



Dialuna September 14 2015 - Edicion-8 Vol.1949528 Sta.Cruz #110  
Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

1.50

## URATACA CENTER

Special di awe:

Dialuna September 14

Spare Ribs Stoba, Aroz,  
Funchi & Salada

Afl.10

Tel: 585-5212

# MEP TA DENUNCIA ESCANDALO DI HUUR DI ARUPARKING FOR DI PRIMO DI MINISTER

DI CADA DOS FLORIN DEN PARKEERMETER, UN FLORIN TA BAY PA ESNAN  
ROND DI OTMAR ODUBER

## MEP TA EXIGI PA ESCUDO DI ARUBA BOLBE BEK DEN PARLAMENTO

NINGUN HENDE A DUNA AUTORIZACION PA CAMBIA E  
ESCUDO PA E LOGO DI SHOCO

Dangui Oduber, parlamentario di MEP:

**Gabinete Mike Eman 2 ta  
kita casi 1 luna di salario  
for esnan cu ta traha den  
Playa cu e introduccion di  
parkeermeters!**

Resultado di  
grandioso  
Festival di Mariachi  
2015

**Ganadora  
absoluto  
tabata  
Rachel  
Kraaijvanger**



## Antisocial a comete destruccion na Lite Life



Simply Low Prices Everyday!

**True Value**  
START RIGHT. START HERE.®



**11.93**  
only! Price  
VIP  
Reg.Price:12.56  
Riceland  
white rice 10LB



**11.73**  
only! Price  
VIP  
Reg.Price:12.35  
Nescafe 170gr



**5.73**  
only! Price  
VIP  
Reg.Price:6.04  
BV Corn oil 48oz



**7.78**  
only! Price  
VIP  
Reg.Price:8.19  
Nutella hazelnut  
spread 13oz



**14.20**  
only! Price  
VIP  
Reg.Price:14.95  
BV Dog Food 12lb



**65.82**  
only! Price  
VIP  
Reg.Price:69.29  
Alpo dog food 47lb



**27.50**  
only! Price  
VIP  
Reg.Price:28.95  
Alpo dog food 16lb

Tur diabierna y  
Diasabra  
8pm - 11pm  
**Shopping Night**

**10% + 5% = 15% off**  
on whole chicken, chicken  
wings/legs, pork chop  
& Fruits & Vegetables  
(No discount on case-volume)



**Dangui Oduber, parlamentario di MEP:**

## Gabinete Mike Eman 2 ta kita casi 1 luna di salario for esnan cu ta traha den Playa cu e introduccion di parkeermeters!

Cu introduccion di parkeermeters y cobrando trahadornan cu ta labora den Playa 900 florin pa aña gobierno ta kita casi 1 luna di salario for di esnan mas vulnerabel den e comunidad aki. Nos mester tene bon na cuenta cu gran mayoria di esnan cu ta labora den Caya Betico Croes y den e area aki ta gana salario minimo. Actualmente e salario minimo na Aruba ta 1656 florin y ya caba esaki no ta yega pa por sobrevivi na Aruba pasobra segun e ultimo investigacion di Central Bureau Statistiek un persona mester minimo un salario di 2100 florin pa por sobrevivi na Aruba. E gobierno aki a derocha placa di pueblo, nan a fiesta cu placa di pueblo y awor cu nan a haya supervision financiero y cu medida a bira ley nan ta plunder e cartera di pueblo. No ta manera con e gobierno aki ta abusando di pueblo y rancando e delaster debchi di e pueblo aki cu ta traha duro pa por cria nan famia. E gobierno aki a aumenta tarifa di coriente cu 15%, ta cobra pueblo 312 florin pa aña pa recoge sushi, a aumenta grondbelasting, a aumenta BBO ten a 3.5% y awor ta cobra trahadornan cu ta traha den Playa 900 florin pa aña y esnan cu kier bay haci nan compran 2 florin pa ora.

E ta simplemente inaceptabel cu ta cobra trahadornan, esnan mas vulnerabel 900 florin pa aña. Esaki ta un peso financiero riba cartera di esnan cu ta cobra salario minimo y mayoria ta esnan cu a bisa nos cu nan NO por pague pasobra placa no ta alcanza. Gobierno no a haci ningun studio adecuado, no a papia cu comercio y no a papia cu trahadornan pa scuchanan opinion. Gobierno a hisa benta, mirando nan necesidad pa placa y a introduce e parkeermetersnan aki. No solamente trahadornan ta kehando sino tur comerciante cu nos a conversa cune a splica nos cu e promer siman di parkeermeters a causa cu nan venta a bay atras entre 50% pa 70%. E pregunta cu nan tin ta, kende ta compensa e perdida di venta aki pa nan. Cayan na Playa ta manera desierto, no tin auto, no tin hende y e medida aki lo mata Caya Betico Croes.

E gobierno aki ta uno terco y a muestra cu nan no tin interes y oido pa esnan mas vulnerabel den e comunidad aki. Tá bisto cu henter e 'Operación Arupark' ta draai rond di placa pa amigo- y famianan. E medida aki a wordo proponi pa gobierno na CFT PROMER cu dia



27 Augustus dia CAFT a bira ley. E ta un medida pa reduci gasto di gobierno y nada pa regula tráfico. Mi no a wak e reglamento aki, sea ta un M.B. of Lb. pero ta parce cu esaki ta un ley PAFOR di nos Ley di Trafico y no tin castigo menciona. E no tin castigo penal, pero 'administratieve boetes en maatregelen'. Den tal caso pa traha un rapport ( NO proces-verbaal) bo no tin mester di ta un Bijzondere Opsporingsambtenaar. Ministerio Público NO ta duna boet NI hiba e asunto dilanti di Huez, PASOBRA nan NO ta involvi mes den e wegá. Esaki ta un

asunto di Administratief / Bestuurlijk Recht 'mal usa', cu lo por duna caminda pa público afecta cana den un caso civil di 'Onrechtmatige Overheidsdaad' of Bestuurlijk 'Detournement d' Pouvoir'. Tin asina tanto 'haakjes en ogen' cu sigur e asunto aki lo tin un rabo hopi largo ainda!!!! Nos ta mira cu un comparacion ta wordo haci cu e compania cu ta maneja e parkeermetersnan na Corsou y ta haci comosifera e lo a duna un bon resultado na Corsou. E parkeermetersnan por ta bon pa e compania na Corsou pero NO pa e tiendanan na Punda.

Nos tambe a conversa cu comerciantenan na Corsou y tur ta keha ainda di e meternan y ta bisa cu ohala nunca esaki nan a bin. Tur ta di opinion cu na momento cu e parkeermetersnan a wordo introduci nan venta a bay atras drasticamente y te awe nan no ta bende manera antes. Na Aruba comerciantenan ta experenciando mesun cos y e efecto ta hopi negativo pa comercio local. Simplemente e introduccion di e parkeermetersnan aki na Aruba ta matando Caya Betico Croes, esey ta e realidad!

## TA HUUR @ STA. CTRUZ

Ta huur un cas, situa riba caminda principal di Sta. Cruz, bon pa oficina, negoshi, dokter, of cualkier negoshi cu mester ta ubica riba caminda principal.

Cas tin 4 kamber, 1 baño, sala grandi, comedor, cushina, patio.  
Afl. 2750.00 pa luna.

Pa informacion: Manda un e-mail na  
[caribbean297@gmail.com](mailto:caribbean297@gmail.com)

**OAA**  
OPENBARE AVONDDLEERGANGEN ARUBA  
BEROEPSONDERWIJS

**INSCRIBI**

Bo ta creativo, responsabel, motiva y gusta traha cu bo man. Anto un opleiding na OAA Beroepsonderwijs school anochi di ofishi ta net loke bo ta busca. Check nos out na 5827324 of bishita nos website: [www.oaa.aw](http://www.oaa.aw)  
Inscribi pa aña escolar 2015- 2016



# MEP TA DENUNCIA ESCANDALO DI HUUR DI ARUPARKING FOR DI PRIMO DI MINISTER

DI CADA DOS FLORIN DEN PARKEERMETER, UN FLORIN TA BAY PA ESNAN ROND DI OTMAR ODUBER

## Dienst Landmeetkunde en Vastgoedregistratie Aruba



Pagina 1 van 1  
Datum 9-9-2015

Kadastraal uittreksel (object) beperkt



Locatie

Wilhelminastraat 13  
Aruba

### Gerechtigde

### 1/1 Eigendom

Naam  
Geboren  
Geslacht  
Burgerlijke staat  
Beroep  
Geboorteland  
Woonadres

**GLENN PATRICK VAN DER VEEN ODUBER**  
24-3-1959  
Man  
Niet Gehuwd  
Ondernemer  
Aruba  
Caya Ernesto O Petronia 14  
Aruba

### Rechten

Recht verkregen bij  
Type akte

C register deel/nummer 694/43  
Scheiding en deling  
(met meer vastgoed verkregen)  
ingeschreven op 25-10-2006 16:30:00  
verleden op 25-10-2006 voor notaris mr. R.E. Yarzagaray

In dit uittreksel zijn eventuele hypotheeken en beslagen buiten beschouwing gelaten.



Aruparking ta e escandalo mas grandi di gabinete Mike Eman. No solamente Otmar Oduber tin e trahadornan riba payroll pa casi un aña caba sin haci nada, pa paga fabornan necesario. Sino tambe el'a nombra henter su team di campaña den e board di Aruparking.

Pa colmo hendenan ta puntra nan mes ta di cual amiguito Otmar Oduber a cumpra e machinenan di parkeermeter, pasobra nan ta masha anticua. Awendia, si di berdad bo kier a cumpra machinenan drechi, bo ta haya machine cu ta traha cu bo debit card di banco, of ta dunabo placa bek. Pero e machinenan cu Aruparking a trece, ta parce cos cu na un otro pais nan a benta afor. Ken sa ta ken mester a wordo privilegia atrobe.

Pero locual a causa mas rabia ta e hecho cu Aruparking no por a haya ningun otro lugar di huur nan oficina, pero mester a huur na edificio di primo di e minister.

Net Otmar Oduber cu a demoniza huurmento di edificio tempo di MEP ta bin y haci mucho pior. Pa cuminsa Otmar Oduber a nombra tur su famianan den gobierno. su omo, su primo, su prima y ta duna nan promocionnan barbaro! Ademas Otmar ta huur edificio di su tanchi, mientras e edificio a wordo afgekeurd. Otmar ta huur e edificio di otro primo pa un school, mientras cu e ta totalmente inadecua pa duna les. Y awor, di tanto edificio cu tin den Playa, ta net esun di su primo e mester a huur?

Ta ken por kere Otmar Oduber mas! Su credibilidad a zak te vloer. Esaki ta confirma un biaha mas: di cada dos florin den e parkeermeteran, un florin ta bay pa esnan rond di e minister.



## Antisocial a comete destruccin na Lite Life



y a repasa e video di grabacion y tuma nota cu diabierna madruga dos individuo a drenta nan propiedad y drenta paden pa horta pero placa no tin nunca, a haya falta di e caha cu e yabinan pero rato despues a topa

cu esaki riba caminda algun meter leu. E video a keda pasa den man di recherche, cualkier persona cu por reconoce e sospechoso riba e potret por yama na tip lin di Cuerpo Policial 11141.



E compania cu ta encarga cu transporte di pacientnan di dialise Lite Life na Hooiberg a bira victima den man di ladronnan diabierna madruga. Ta diabierna mainta tempran ora cu e personal encarga a presenta na pia di trabao y topa cu bentana di un oficina destrui y den e oficina tabata falta un caha cu yabi di auto aden.

Gerencia di biaha a presenta na e oficina principal na Hooiberg

**DIABIERNA**  
**9 DI OCTOBER 2015**

# BINGO

**TOTAL NA PREMIO AFL 4600.00!!!**  
**2 ULTIMO WEGA TA PAGA AFL. 500 Y AFL. 3000.00**

**UN TOTAL DI 10 WEGA CU 3X CHANCE!**

- |        |          |
|--------|----------|
| 1. 100 | 6. 150   |
| 2. 100 | 7. 150   |
| 3. 100 | 8. 250   |
| 4. 100 | 9. 500   |
| 5. 150 | 10. 3000 |

**Ticket: Afl. 20.00 pa 3x chance**

**Diabierna, 9 October 2015**

**Lugar: Club Trappers**

**Horario: registracion 6.30pm**

**Bingo Starts @ 8pm**



Lider di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes:

## Parkeermeters ta e ultimo druppel den e emchi

Centro di ciudad poco poco ta wordo bandona

Lider di MEP, mr. Evelyn Wever Croes hunto cu coleganan di partido MEP a bishita diferente tienda den Caya Betico Croes siman pasa y a papia cu empleadonan, doño di tiendanan y clientenan. No tabata tin un cu no tabata preocupa. Tur hende ta mira e desaroyo nobo cu e parkeermeternan a causa, como un problema hopi serio. Algun hende ta pensa cu talvez e idea riba su mes ta bon, pero no e forma con el'a wordo implementa.

Ya caba desde cu a bin cu e tram, Caya Betico Croes tabata musta morto. Hendenan no tabata bin den caya mas. Un comerciante a hasta bisa nos cu tempo cu caya Betico Croes tabata na werki mes tabata bin mas hende bin cumpra, cu despues cu el'a keda bunita y a haya e tram.

Otro a compara e tram cu show di Hollywood, pero sin cu tin hende interesa den mira e show. En todo caso prácticamente tur hende cu nos a papia cun'e ta lamenta e placa cu ta wordo benta afor cu e tram! Varios comerciante a compara e plan di e gobierno anterior cu esun di e gobierno aki, y ta bisa cu e gobierno di AVP a faya, pasobra e tram tabata e peor decision cu nan por a tuma.

Y awor, en vez di duna centro di Playa un bida, ta saca e ultimo oxígeno di centro di Playa, cu e parkeermeternan.

Varios tienda tabata tin hopi speranza cu diasabra venta lo a bay mihor. Berdad por a nota cu diasabra tabata tin poco mas hende cu a bay Playa, compara cu den

siman, pero tur a para riba parkeerplaats gratis di banconan. Esey ta mustabo cu e ciudadano NO ta dispuesto pa paga y cu esnan cu a traha e proyecto di parkeermeter a traha esaki sin haci un estudio debido. E venta di diasabra no tabata di compara tampoco cu venta di antes riba diasabra. Esey ta bisabo cu apesar cu hendenan sa cu diasabra tin hopi lugar gratis pa parkeer, Playa, pasobra nan ta core riesgo di haya boet of klem, y hasta nan por haya nan ta paga 275 florin si nan hiba bo auto.

### TRAM NOBO

Aparentemente awor cu ta cobra pa parkeermeter ya gobierno ta cla pa bin cu un di 4 tram. Ta increíble cu un prome minister ainda ta deliria, sin cu e ta realiza cuanto daño



su soñonan absurdo a ocasiona caba. Aruba no mester di un tram mas. Aruba mester di alivio. No tanto medida asina. Nos di MEP ta exige cu mester bin ALTERNATIVA,

no MEDIDA so contra nos pueblo. Minister Otmar Oduber y Mike Eman a faya den nan vision. E proyecto aki ta devastador pa nos comunidad. Pueblo kier

por drenta Caya Betico Croes bek libremente. Esnan cu ta traha den caya kier por yega nan trabao trankilamente. Nos di MEP lo lucha pa esaki bira un realidad.



*Departamento di Impuesto is één van Aruba's grootste overheidsdiensten met ruim 250 medewerkers.*

*De dienst is belast met het primaire belastingproces, namelijk het heffen, innen en controleren van belastingen.*

## Departamento di Impuesto is op zoek naar: 2 Heffingsmedewerkers

Als Heffingsmedewerker ben je verantwoordelijk voor onder andere:

- Het vaststellen van (complexe) belastingaanslagen
- Het bewaken van de kwaliteit van het heffingsproces
- Het fungeren als contactpersoon voor het bedrijfsleven en belastingadviesbureaus
- Het behandelen van bezwaar- en beroepschriften

### Aan welke eisen moet je voldoen?

- Je hebt een wetenschappelijke opleiding Fiscaal Recht of Fiscale Economie.
- Je hebt minimaal 3 jaar werkervaring in de toepassing van wettelijke regelingen, voorschriften en procedures.
- Je kunt omgaan met bedrijfs- en fiscaal vertrouwelijke informatie.
- Je moet knelpunten kunnen signaleren en oplossingen hiervoor formuleren.
- Ook ben je iemand die initiatief vertoont en beslissingen durft te nemen.
- Je hebt een goede beheersing van Nederlands en Engels in zowel woord als geschrift, Papiaments is een pré.

Wij bieden primaire en secundaire arbeidsvoorwaarden conform de Bezoldigingsregeling Aruba 1986, Landsverordening Materieel Ambtenarenrecht en Regeling Vakantie en Vrijstelling van Dienst Ambtenaren.

**Interesse?** Richt je sollicitatiebrief en CV binnen 2 weken na verschijning van deze advertentie aan: de Directeur Departamento di Impuesto, mw. mr. L.E. Gomez-Pieters, Camacuri 2, Oranjestad, Aruba. Of per e-mail naar [sollicitatie@impuesto.aw](mailto:sollicitatie@impuesto.aw).



BENNY NISBET, LIDER DI PPA:

# INTRODUCCION DI PARKEERMETERS .... OTRO EHEMPEL DI MAL GOBERNACION, ABUSO DI PODER Y UN ISCRIMINACION SIN MISERICORDIA!

Un medida cu ta causando hopi mas dolor y frustracion cu gobierno Eman a estima ta e introduccion descabeya di parkeermeters den centro di Oranjestad. Esaki na un momento cu e pueblo di Aruba y segur esnan cu un entrada/salario minimo. Introduccion di parkeermeters den centro di Oranjestad a crea rabia, frustracion y un discriminacion di otro mundo. Sin kita afor cu tin hopi pregunta si henter e organizacion 'staf y personal' di Aruparking lo ta cumpli cu tur articulo den e ley pa nan por legalmente ehecuta nan

trabao.

MOTIBO DI COBRA PA PARKEER

E motibo pa cobra pa parkeer ta sinta den e hecho cu gobierno a crea un crisis financiero di otro mundo y a dicidi pa stop di subsidia Arubus NV. Fuera di esey nan a aumenta e gastonan di Arubus NV cu e gastonan di e tram.... consecuentemente a funda un ARUPARKING hunto cu 'friends & family' y a hinca esaki den stoma di pueblo pa saca e suma di 'subsidio' y gastonan di e tram y mas for di saco di pueblo.



Suma di cobranza: Mester anota cu tur caminda publico, trottoir y parkeerplaats a wordo construi cu fondo publico, esta fondo di pueblo caba. Awor kier cobra pueblo pa parkeer riba locual ta di pueblo y paga pa pueblo caba. Na promer lugar cobra f. 2,- pa ora pa parkeer bo auto no ta cuadra cu realidad ora cu un ciudadano cu bay haci compra den 90% di caso no ta keda cla den 1 ora..... menos ainda e ciudadano cu ta bay un oficina di gobierno pa un servicio tampoco ta keda cla den 1 ora.... cual ta significa cu e ciudadano lo mester paga f. 4,- minimalmente y cual cada vez lo significa (f. 4,00 : 1,350) cual ta 3 % di e 'take home pay' di e clase trahador. Pa locual ta trata e trahador cu ta ejerce cu labor den centro di Oranjestad cual ta un 40 % trahador di pacus y un 50 % trahador di gobierno lo mester paga f 75,00 mensual cual ta nifica f. 900,- pa luna. Pa un trahador cu salario minimo cu nan 'take home pay' ta significa (75,- : 13,50) cual ta significa 5.5 % di nan 'take home pay' un porcentahe enorme pa bo kita for di un trahador humilde...!! Pa colmo e introduccion aki mester wordo yama un 'discriminacion' den e forma cu gobierno ta

trata trahador pasobra ta solamente e trahador na Oranjestad ta haya su mes ta paga e suma aki mensualmente. Ningun momento PPA ta boga pa cobra lo demas pero cu nos kier muestra con introduccion di e sistema di parkeer a wordo haci sin a pense debidamente, ad hoc of descabeya. Na di dos lugar..... Sistema di parkeer mayoria vez ta wordo introduci cu un meta pa drecha un 'caos' pero cual introduccion hamas mag mishi cu e 'saco' di pueblo den un forma desproporcional. Aki na Aruba introduccion di e sistema aki a crea mas 'caos' y ta desproporcional den diferente forma. PPA ta pronostica cu si gobierno no para e introduccion aki den futuro, Arubus lo keda cu cientos di auto riba nan tereno di parkeer cu NO ta wordo busca ... pasobra e suma cu lo crece 'substancialmente' cu e doño di un auto simpel lo mester paga, lo ta di tal altura cu hopi den pueblo lo scoge pa laga nan auto den man di Arubus numa ... cu consecuencia dramatico cu cuerpo di polis tambe tin experiencia cune. Diferente negoshi grandi ta wordo severamente perhudica igual diferente departamento di gobierno manera departamento

socialnan cliente y trahador ta wordo severamente perhudica, asina tin varios otro departamento cu e bishita di nan cliente a cay dramaticamente durante e siman cu a pasa.

Den Oranjestad mes tin un caos di otro mundo.... pueblo ta busca un lugar pa para na 'rand' di Oranjestad pa nan cana bay centro causando un caos na rand di Oranjestad. Otro fenomeno ta cu nos por a nota cu varios auto ta yega .... baha un famia cu ta bay haci compras of busca un servicio mientras cu e chauffeur ta bay 'dal un of mas rond' of ta bay busca un lugar di para den e caos na rand di Oranjestad.... pa despues ora esun cu a bay den centro yame pa e bin busk'e.

En corto..... Centro di Oranjestad a cambia.... e ta muestra un ciudad bashi, hopi parkeerplaats sin uso, hopi ciudadano cu a dicidi cu nan NO ta bay Oranjestad mas pero lo haci nan compras den otro districto. Esaki e maneho descabeya di gabinete Mike Eman a causa.... primeramente AVP a mata San Nicolas cu 'San Nicolas ta dead as dead can be' awor e mesun AVP ta matando Oranjestad y otro districto nan turno pa come sla tambe lo yega tanten cu e gobierno aki ta na mando!!

PPA ta di opinion cu gobierno Mike Eman mester para e introduccion di parkeermeters y continua cu nan subsidio na Arubus NV y nos kier meen subsidio di pasado y e suma extra cu e 'servicio di tram' ta trece cune. Pueblo no por paga pa 'pato cu pueblo no a mata' !

## MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.

**Santo pa Basha, Santo pa Pleister,  
Crushed Sand, Piedra, Tera pa**

**Mata, Graniet. Tambe nos ta  
Rosa Tereno, Coba Pos y  
Fundeshi.**

**ROOI BOSAL 49**

**TEL.: 585-1708**


**FAX.: 585-6299**





AVP: Un partido cu semper ta keda mira den pasado!

## Tanto pa pagamento pa recoge sushi como pa parkeer auto AVP kier benta e medidanan aki den scochi di MEP

	2015	2016	2017	2018
12. <i>Verlaging landsbijdrage AZV</i>	-66.0	-68.0	-71	-72
14. <i>Subsidie FFD terugbrengen</i>	-1.0	-1.0	-1.0	-1.0
16. <u><i>Herstructurering Arubus</i></u> 	-1.6	-1.6	-1.6	-1.6
17. <i>Financiele zelfredzaamheid gesubsidieerde instellingen</i>	-2.3	-2.3	-2.3	-2.3

Desde cu AVP a drenta gobernacion na 2009, constantemente nan ta keda mira den pasado, esta di locual gobierno di MEP a haci of laga di haci durante e periodo di 2001-2009. Ta bisto caba pa henter comunidad con na momento cu e gobierno di AVP kier implementa un of otro medida cruel contra pueblo, semper nan tin cu gaña y manipula bisando cu e medidanan aki ta ideanan cu tabata existi caba durante e 8 aña di gobernacion di MEP.

### Pago pa recoge sushi

Asina diripiente nan a bin corda cu tin un MEP ta existi y a core colga na bachi di Gabinete Oduber ora cu nan di AVP kier a introduci e medida di recogemento di sushi bisando cu e idea di pago pa e servicio aki tabata existi caba durante gobernacion di MEP. Sinembargo nan no ta bisa pueblo si cu MEP nunca a ehecuta e idea aki, pero MEP semper a percura pa gobierno mes sigui duna e servicio aki gratuitamente, ya cu e introduccion di BBO na 2007 tabata genera suficiente entrada pa gobierno mes absorba e suma di pago pa recoge sushi aki. Pues durante 2001 te cu Oktober 2009 cu MEP a bandona gobernacion (8 aña largo!), nunca a ser cobra pa recoge sushi, te ora cu esaki a bin na vigor na 2015 bao di Gabinete Mike Eman. Pues mester conclui cu ta AVP mes ta e tata spiritual di pago pa recoge sushi aki na Aruba.

### Pago pa parkeer auto

Awor riba e asunto di parkeermeter, Minister Otmar Oduber diripiente tambe a corda cu tin un MEP ta existi y a cuminsa manipula cu informacion bisando cu e parkeermeternan tabata plania caba pa ser ehecuta durante Gabinete Oduber. Enberdad tabata asina cu un estudio riba e asunto di parkeermento a ser haci pa Arubus door di dos stagiaire for di Hulanda. Esaki tabata na 2007, pero e idea aki nunca a ser concretiza ni ehecuta, ni na 2007, ni na 2008 y te cu Oktober 2009 cu MEP a bay for di gobierno (3 aña largo!) nunca pueblo por a mira ni un solo parkeermeter den centro di ciudad. Awe na 2015 parkeermeternan a broei den henter centro di ciudad y un biaha mas esaki ta bao di gobierno di AVP, cu tambe a bira e tata spiritual di parkeermeter na Aruba. Y tur esaki pasobra Minister Oduber a corta drasticamente den subsidio pa Arubus y p'asina e placa por keda den caha di gobierno y cu nan por sigui malgasta na nan antoho. Hecho ta cu desde cu partido MEP a funda Arubus na 1979, gobiernonan di MEP semper a keda subsidia e compania estatal aki tur aña, ya cu e movilidad social di esnan mas vulnerable den comunidad mester keda wordo sosteni. Asina nos por mira cu te cu 2009 Arubus tabata haya di Gabinete Oduber un suma na subsidio di 6 milyon florin pa aña, pero un biaha mas tabata un gobierno di AVP

cu a corta drasticamente den e subsidio di Arubus y awor ta na punto pa elimina e subsidio completamente (medida 16 riba e lista di 24 medidanan).

### Oranjestad sangrando

Awe pueblo di Aruba ta sinta bon stanca cu miles di parkeermeter den centro di ciudad, un ciudad cu ta sangrando y caminda tur trahador, tur comerciante y tur automobilista ta sinti nan mes perhudica grandemente. Awe tur trahador cu ta gana un salario di 1600 florin pa luna mester paga 75 florin tur luna pa nan por parkeer nan auto y p'asina cumpli cu nan debenan laboral. Hecho ta cu ta un ministro burdugo so por haci algo asina contra e clase trahador.

Sinembargo locual partido MEP ta haya hopi remarcabel ta cu ora ta toca medidanan cruel contra pueblo, semper e gobernantenan di AVP ta recorri na e 8 aña di gobernacion di MEP, ta gaña, ta manipula y ta trata di benta e aspectonan negativo aki den scochi di MEP. Di otro banda, ora cu ta trata di idea-y proyectonan positivo cu tabata cla pa ser ehecuta, manera construccion di un school HAVO/VWO na Noord, e hotel di 5 strea Ritz Carlton, e Centro di Cardiologia na San Nicolas, e plantanan di awa (Reverse Osmosis) y di coriente (Recip) nunca e politiconan di AVP ta referi e ora ey na e periodo di 8 aña di gobernacion di MEP. Al contrario, si nan



mester a boycotia varios di e proyectonan menciona, nan a haci tur nan esfuerzo pa ehecuta e boycott aki. Asina pues nos por conclui cu e gobernantenan di AVP semper tin un actitud

mezquino y ambivalente y cu ta pesey nan lo bay den historia como esnan cu no a traha na interes di pueblo, pero pa nan propio beneficio.

## LA NUEVA ERA

Descubri bo pasado, presente y bo futuro atraves di un consulta personalisa y cu reserva absoluto. Cu un lesamento di man. E iris di bo bista y bo orina. Mi lo bisabo si bo malesa ta natural, o no natural. O poni manera pa mannan di envidia. Si e persona cu bo tin hunto cubo ta infiel cu kier of no kier bo mas. Pakiko bo negoshi ta bai mal pa peor. Kiko ta pasando rond di bo cas. Pakiko tin tanto discucion den bo cas. Abo ta sufri amiga o amigo. Pakiko bo yiu homber of yiu muher ta den droga of den prostitucion. Den e consulta cu e centro di superacion e ERA NOBO Abo kier kita tur e dudanan ey. Yama awor mes y hasi un afspraak na e

**TELEFOON: 569-4484 /  
742-5678 ARUBA**

**Y abo lo ta un persona Feliz.  
Trabao ta 100 & Garantisa.**





# SOLO TA SALI Pa Nos Tur!

**PARTIDO MEP TA INVITA BO PA  
CONGRESO 2015**

**DIADOMINGO 27 SEPTEMBER  
LUGAR CAS DI CULTURA  
ORA 4:00 PM - 9:00 PM**



**RIFA DI AUTO  
5 FLORIN  
Pa Ticket**





# CELEBRACION DI CUMPLEAÑOS DI CHIPEN



**Danki pa bo pasenshi**

**Pa sirbibo mihor, nos a lansa un sistema nobo di Informacion di Cliente.**

E sistema nobo aki por causa inicialmente algun retraso. Nos ta pidi boso comprension pa esaki.

Nos ta aprecia bo pasenshi.



Wilhelminastraat 110 | Telephone: 5237100 | Fax: 5828991 | E-mail: [customerservice@elmar.aw](mailto:customerservice@elmar.aw)



# MEP TA EXIGI PA ESCUDO DI ARUBA BOLBE BEK DEN

## PARLAMENTO

NINGUN HENDE A DUNA AUTORIZACION PA CAMBIA E ESCUDO PA E LOGO DI SHOCO



Miembronan di fraccion di MEP a reacciona masha disgusta ora a tuma nota cu presidente di parlamento a elimina e escudo oficial di pais Aruba for di den sala di Parlamento. Pa colmo, a reemplaza esaki cu un logo di un shoco. Esaki ta un falta di respet na nos simbolonan di identidad di nos pais. Ademas, esaki no a wordo aproba den ningun reunion di e comisionnan encarga den Parlamento.

Presidente di parlamento a laga sa cu tur fraccion a bay di acuerdo cu esaki, y cu e no ta compronde e reaccion di lider di MEP. Pero fraccion di MEP mesora a reacciona mustrandone un biaha mas

cu esaki no ta cuadra. Fraccion di MEP tin un miembro den e comision cu a trata e logo, sr. Chris Romero. E comision tabata tin como tarea pa bin cu un logo cu parlamento por usa riba su letterhead y riba pen y t-shirt si e kier parti. Pero NINGUN momento e comision a bin cu algo pa reemplaza e escudo oficial di Aruba den e sala oficial di Parlamento. E mayoria den Parlamento a aproba e diseño di e shoco pa e proposito ey y lider di MEP, apesar di tin su opinion personal, no a opone, pasobra si e presidente di parlamento kier un dibuho pa copia demas parlamento di Reino, y kier cambia e regalitonan cu e

ta duna, ta su derecho. Pero hamas ni lider di

MEP, ni ningun integrante di MEP por acepta pa reemplaza e escudo oficial di nos pais. Ya caba AVP a cambia color di nos bandera, nan kier falsifica historia y awor kier cambia nos escudo. Kico ta sigu; nan kier cambia e himno tambe? Esta infantil!

Hopi hende a chercha di Parlamento pa e motibo aki. Hendenan a kere cu ta un pine apple e ta, otronan a mira e blachinan pa mata di marihuana. Otronan a chercha cu ta headpieces di carnaval a wordo usa den Parlamento. Tur esaki por a wordo evita.

"Tin un diferencia GRANDI ora bo aproba un LOGO pa pone riba letterhead of pen y ora bo saca e ESCUDO OFICIAL di Aruba for di sala di Parlamento. Esun cu NO ta comprende e diferencia aki, tin un problema hopi serio. E mayoria den Parlamento a scoge e SHOCO como e LOGO di Parlamento, no como ESCUDO y NINGUN hende a aproba pa elimina e escudo oficial di Aruba. Nos ta exige pa e escudo original di nos pais wordo poni bek den sala di Parlamento", mr. Evelyn Wever-Croes a duna di conoce riba su facebook.



Dr. Rolindo Dortalina  
Psicólogo Social

### TENE UN PERSPECTIVA POSITIVO

"Un curazon trankil ta bida pa e curpa". Bo actitud en relacion cu loke ta sosodé ta determiná e cantidad di stress cu bo ta sufrí den un situación cu presenta.

Si bo cuminsa bo dia expresando: "awe mi ta di remate", "mi cabez no ta bon", mi no kier tende ni mira, of "mi ta sinti incomodo" etc.? Di e forma ey tambe lo bo bay biba, pasobra e fe ta bini di loke bo scucha. En cambio, si bo insistí cu ta Dios tin e control y lo mi ricibi e victoria awe, esey efectivamente lo sosode cu bo. Cuminsa actuá manera bo propio supervisor di bo actitudnan, fihando den bo reaccion frente e filanan largo den mal tempo, den cosnan insoportabel, of den cualkier otro factornan cu bo ta considera negativo. No hustificá bo comportamiento. Paso loke cu nos ta, ta definí loke nos ta haci. Mi kier comparti cu bo cuater manera positivo cu ami ta utilizá pa cay bon cerca otronan: \* Muestra un interés genuino, \* Carisma, \* Bon oyente (scucha), \* Balorá e hende (lagué sinti bon). Lógicamente bo mester tin e amor di Dios den bo pa logra esaki. Di otro moda lo bo ta negativo; odiando, envidiá, criticá y condená hende, en vez di ta positivo pa cu nan. Awor, si bo a detectá cu bo actitud tin tendencia di poderá di bo den cosnan negativo, intentá pone siguiente accionnan aki na practica pa orienta bo mentalidad:

1. Acepta Hesus como Señor y Salvador personal di bo bida, di moda cu bo por adkeri amor. **Con pa acepta Hesus?** Busca y pidi un pastoor prepará y cu sana doctrina, pe guía bo den e proceso aki. Corda cu bo no por duna na otronan, loke cu abo mes no tin.
2. Vigila e tipo di amistadnan menos saludabel cu bo tin, y abstené bo di nan. Pasobra tur actitud negativo ta contagioso.
3. Asocia bo na e famia di fe. Ta implica ser positivo, te resultado di ta yená cu e Spiritu Santo di Dios.
4. Lesa cu regularidad e milagernan den e Beibel, e hazañanan di e homber- y muhernan di Dios. Si un idea negativo yega na bo mente, reemplaza esaki inmediatamente cu algo positivo pa destruí tur especulacion y arrogancia.

E siman aki proponé bo pa tene un perspectiva positivo di bida. Converte bo den un persona contagiá cu entusiasmo, y cu gana di biba. No añadi e lamento, ni keha of scucha mal noticia nan; sino haci manera Escritura ta siña: "tur loke ta berdadero, honorabel, husto, puro, bunita, di bon fama, si tin algun virtud, digno di alabanza, laga esaki nan ocupá boso mente" (Filp. 4:8). Bon siman pa abo y bo famia. Pa sugerencia, pregunta of comentario manda bo email na: [agapecounselingservices7@gmail.com](mailto:agapecounselingservices7@gmail.com) of yama: 7422840.

## Dos hoben deteni pa mal comportacion cu polis

Diasabra pa 23:55, durante patruya den Caya Corsou, Polis a mira un grupo di hoben, cuatro mucha homber y dos mucha muher na haltura di e cas number 1. Ora cu Polis a pasa ey banda, un di e mucha hombernan sin ningun motibo a mustra Polis e dede mey mey. E tabata bisti cu un sweater preto. Relaciona cu esey, Polis a bay papia cu nan. E mucha homber cu a insulta Polis, mas cu un biaha a wordo atende riba su comportacion. Polis a bisa nan pa bay for di e sitio. Polis a nota cu e mucha homber A.S. di 20 aña, tabata fuertemente bao influencia di alcohol. Relaciona cu esey, el'a keda deteni. Durante detencion di A.S. e mucha homber A.H. di 19 aña, cu ta su primo a purba di stroba Polis su trabao. E tambe a keda deteni. El'a keda comporta su mes fresco y a nenga di duna su declaracion. Tur dos a haya boet.



Reflexiona!

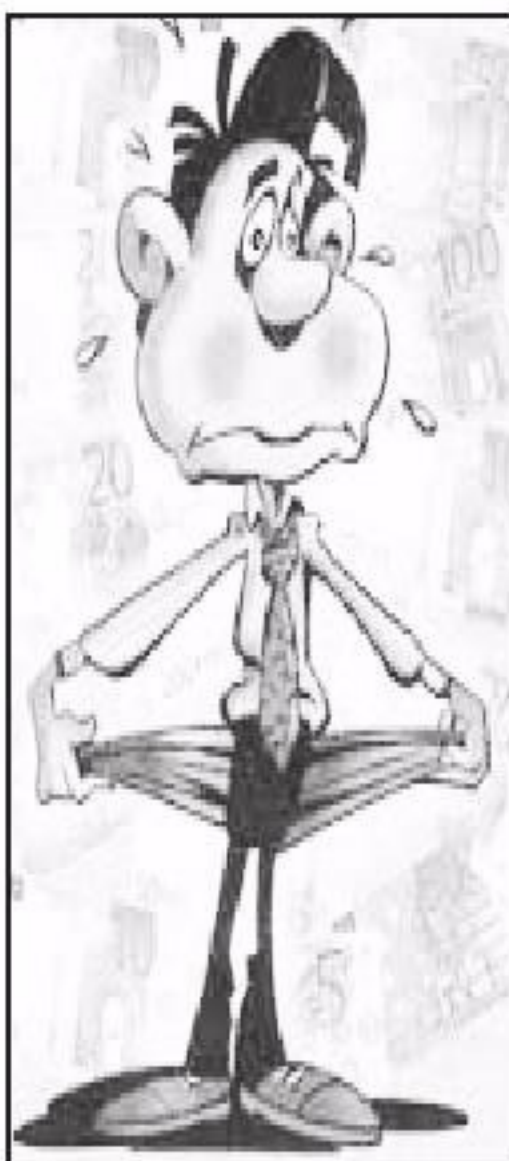
**BO PLACA TA YEGA ?**

Segun Mike cu si! Bo tin hopi placa. Ban haci un reflexion. Segun Eman cu na Aruba tur cos ta di 5 strea. Laga nos puntrabo: Bo salario ta yegabo? Cuanto placa bo ta resta pa luna? Bo ta resta pa spaar 250 florin pa luna?

Esaki ta loke Eman ni AVP no kier realiza. Pero mayoria di pueblo tampoco ta realiza cu tur cos ta caro, danki na e maneho robez di Mike di gasta placa.

Bo salario ta yegabo? Y dicon ora bo topa Mike y AVP, bo no ta splicanan?

Ainda bo ta lague cana verf cas? Chapi bo cura?

**Chris Romero, parlamentario di MEP:****Ciudadanonan di pariba di brug lo wordo perhudica cu e proyecto di Green Corridor**

Diahuebs, 10 September 2015, nos fraccion a acudi na Pos Chikito pa tende e preocupacionnan relaciona cu e proyecto di Green Corridor. Mester enfatiza cu e proyecto aki - cu kier of no - ta bin acompaña cu medidanan pa cubri cierto gastonan. Un di e medidanan cu lo bin ta aumento di accijns. Esaki kier meen cu gasolin y diesel lo bay subi mas ainda di loke e ta. Kier meen esnan cu ta core mas, ta bay paga mas pa e uso di carretera aki, siendo cu e no tabata un prioridad.

Remarcabel ta cu esnan di pariba di brug lo bay sali mas perhudica atrobe.

Relaciona cu e asunto aki nos fraccion a entrega un mocion pa gobierno destina 50% di loke ta wordo paga na motorrijtuigenbelasting, sea ta pa mantene camindanan existente, of pa construi camindanan nobo. Pero lamentablemente fraccion di AVP a desaproba esaki un biaha mas, optando pa pone tur gasto riba lomba di e ciudadano un vez mas.

**Mike Eman tin 6 año caba ta fiesta cu placa di WEB y Elmar y awor ta preparando pa aumenta prijs di coriente**

Con por ta posibel cu WEB N.V. y Elmar N.V. ta hinca miyones di florin den conferencianan green, paga Al Gore, companianan amigo di relacionnan publico, luznan LED (12.2 miyon florin na Phillips), yena e empresanan cu activistanan di AVP, paga director 300 mil florin pa core cune, anto awor ta cla pa suta pueblo atrobe cu aumento di prijs di coriente? No mester lubida aki tambe e debacle di 300 miyon florin di hedging!

**Unda tur e placa a bay?**

Con por ta posibel cu Elmar a gana netto na 2011 mas di 11 miyon florin y na 2012 un suma di 12.9 miyon florin, pues den 2 año casi 24 miyon florin, anto awor ta cla pa bolbe suta nos cu otro aumento di prijs di coriente? Ya caba na 2014 a aumenta e prijs di coriente cu 15%. Cu esaki nan a haya 70 miyon florin extra caba. Unda tur e placa aki a bay? WEB N.V. a gana 16 miyon florin durante 2012-2013. Pues den total, WEB y Elmar a gana 40 miyon florin, anto mester aumenta awor e prijs di coriente? Prijs di crudo ta 60 pa 70% mas barata cu tempo di Gabinete Oduber, plus a baha e consumo di fuel oil cu 40%. No lubida e 10 molinanan di biento, e 4 plantanan di Wärtsila di Finlandia, e planta di awa Seawater Reverse Osmosis di 8000 ton, tur e inversionnan aki di Gabinete Oduber a reduci e consumo di fuel oil di 6000 bari pa dia cu 2494 bari, cu ta 40% menos fuel oil - equivalente na 160 miyon florin - y cu logicamente a baha e gastonan di



produccion di awa y coriente drasticamente. Cu Gabinete Eman a yena WEB y Elmar cu pata pata di activista di AVP, esey nan mes mester carga e consecucionan. Si bo conta e 40 miyon florin di ganashi y e 160 miyon florin menos na fuel oil, ta un espacio di 200 miyon florin.

**Fiesta y mas fiesta**

Na 2013 a bende na coriente 324 miyon florin, unda e promedio entre e 42210 consumidor ta 18671 Kwh, anto e entrada di Elmar lo a subi cu por lo menos 70 miyon florin cu e aumento di 15% na 2014. WEB a masacra na 2012-2013 un suma di 7 miyon florin na Consultancy fees, 800 mil florin na Public Relations, na 2012 a cera un contract di 3 año cu Kuzeta Aruba N.V.(?) pa 7.2 miyon florin. Tambe a lease 44 auto desde 1 di Juni 2010 pa 4 año pa un suma di 2.2 miyon florin. A paga pa "Transportation (?) " un suma di 1.8 miyon florin. Mescos mester publica tur e fiestanan na companianan di amigonan di AVP. Cuanto nan tambe a cobra na Elmar N.V.? Cuanto "friends , family and lovers" a pak eyden?

**Comisarionan ta****responsabel**

Keda pendiente pa nos muestra pueblo con Mike Eman a plunder WEB y Elmar y logicamente cu cooperacion di Utilities N.V. A base di e reglanan di "Good Governance" mester pone tur e comisarionan personalmente responsabel pa coopera y pa yuda amigonan, companianan sponsor chica WEB y Elmar y awor ta cla pa suta pueblo cu otro aumento. Nada no por keda scondi mas pa publica kendenan a caba cu WEB y Elmar, mientras prijs di fuel oil ta varia entre 40 y 50 dollar pa bari. No por, no por! Anto segun Goldman & Sachs e prijs di fuel oil lo por baha te na 20 dollar. Ki dia ta bin un investigacion riba e hedging y tambe e contract cu ECO Gas, unda tin 2 comisario cu conflicto di interes? Cuanto WEB a paga pa e infraestructura di e proyecto ey y unda e dos contractnan di hedging y Eco Gas ta? Ki dia parlamento y pueblo ta haya esakinan pa mira? Finalmente, sigui cera Arubianonan balente cu a lucha pa nan pais debi na un paar di bentana kibra, anto e 'white collar crime' mes mester keda scondi atrobe!



# JAN DE RUIJTER

## ONS TOERISME:

# HOE OTNAR ODUBER ER 190.000 FLORIN PER MAAND BIJVERDIENT

## NIEUWE FRAUDEZAKEN VAN OTNAR ODUBER ?

### Otnar Oduber als kind en als student, en Tico A.

Houdt Otnar Oduber dan nooit eens een keer op met frauderen? Schooiers en fraudeurs zijn meestal schooiers en fraudeurs van nature, het zit in hun genen, ze zijn als schooiers geboren. En zo is dat ook met Otnar Oduber. Van kinds af aan was hij al een ongemanierd joch, een echte blaaskaak, zo'n kereltje die uit pure domheid niets anders weet te doen dan een grote bek openzetten om te imponeren en zijn domheid achter een grote mond te verschuilen. Een heel slechte leerling die te dom voor leren was, die al heel snel een afschuwelijke hekel aan Nederland, Nederlanders en Nederlands kreeg, die nauwelijks enige school met succes heeft afgemaakt en het maar moet doen met een diplomaatje van de Bushiri-hotelschool toen dat in de vroege dagen nog gevestigd was in het Bushiri hotel onder leiding van ene Ellis Dania... een absurde flopopleiding. Nooit in het bedrijfsleven gewerkt waar hij zonder enige twijfel volkomen gefaald zou hebben, voorgedragen door zijn vriendje en beschermheer minister Tico Croes tot general manager in spe van het Bushiri hotel, hetgeen door nota bene zijn oom Rory Arends, destijds voorzitter van de Raad van Bestuur van Bushiri met de woorden: "Wat, die klootzak hier manager worden..... not over my dead body", werd afgewimpeld en zo werd Otnar dus maar ambtenaar en ging de politiek in als coördinator van zijn stiekume vriendin Tico met wie hij een innige liefdesrelatie onderhield waar het hele eiland destijds tot in de verste uithoeken van het eiland schande over sprak....en hoe hij samen met Tico in bed was betrapt door één van de echtgenotes wat tot echtscheidingen van beide kameleonen heeft geleid. Ze waren zo'n hot paartje samen dat Tico A. (oh, u raadde dat natuurlijk al, dat staat voor Tico Ass) hem zelfs liefkozend Kontnar Oduber noemde! Och ja, die vaselineclub van de AVP!

### En toen: Otnar Oduber als minister

U weet natuurlijk al alles van de fraudes en oneerlijkheden van Otnar Oduber en zijn vriendin Tico A. bij het Hard Rock-hotelproject. En ook van de vervalsingen die hij met zijn Tanta Sidonia maakt van de toeristenstatistieken. En over zijn benzinestation met shopping mall op Paradera. En ook van de taal die Otnar uitslaat

wanneer hij dronken is en er dingen uitslaat zoals: "Ik ben geen minister of politicus, ik ben een zakenman". Wat u nog niet weet zijn de volgende twee mooie gevallen van wat ik signalen van fraude door Otnar Oduber noem, die hij zelf gewoon zakendoen noemt en waarvan u zelf mag beslissen of u het met mij eens of oneens bent.

### Het nieuwe strand bij Surfside

Otnar pronkt met een nieuw juweeltje; hij laat een nieuwe beach, wat zeg ik... een nieuwe beach met jachthaven erbij aanleggen bij Surfside vanuit de fondsen van ATA die kennelijk ongelimiteerd zijn. Er worden strandfaciliteiten aangelegd waarvan goed ingelichte mensen uit de inner circle van Otnar verduidelijken dat de exploitatie van het strand, bar en restaurant ten gunste van niemand anders dan Otnar Oduber is, en dat de jachthaven aangelegd wordt voor de familie Mansur. Op uitnodiging van een goede vriend ben ik vervolgens gaan kijken naar de werkzaamheden die beweerdelijk worden uitgevoerd om het slib van de bodem van de zee bij de kust te verwijderen zodat het aangenaam lopen is in de mooie zee..... alleen.....het slib wordt niet verwijderd en ergens aan land opgespoten..... nee, het slib wordt 10 meter verder weer in zee, in het water geloosd...dus een volkomen zinloze oefening. Toen ik in alle staten van verbazing vroeg waarom dat in hemelsnaam zo gedaan wordt omdat het niets oplost op die manier, kreeg ik als antwoord dat ik kennelijk niet begreep dat het ook helemaal niet gaat om het vieze slib en drab van de zeebodem te verwijderen.....het gaat er alleen maar om dat Land Aruba 7000 florin per dag betaald voor de machine die daarvoor gebruikt wordt, 50 procent voor de leverancier en werkuitvoerder en 50 procent gaat terug naar Otnar Oduber, dus die machine moet nog heel lang blijven draaien en elke dag dat die machine aan het draaien is, is weer 3500 florin voor Otnar Oduber, de zelfbenoemde zakenman!! Natuurlijk heeft ook dat project weer de bekende vertraging; het werk moest al per eind mei klaar zijn volgens Otnar Oduber in een persconferentie op 2 maart maar natuurlijk werkt die vertraging mooi in het voordeel van OtjePotje. 3500 florin voor elke dag van uistell! 90.000 florin per maand! Negentigduizend!! En wat denkt u dan van deze:

### 1 gulden voor het parkeren in

### Oranjestad is voor OtjeKontje Oduber

Hoe schandalig de bevolking van Aruba en de zakenwereld in Oranjestad genaaid worden door Otje is ook alweer te zien aan de parkeermeters in geheel Oranjestad. Het is toch een ongelooflijk schandaal dat de hele handel in Oranjestad zo verpest wordt en ik kan maar NIET begrijpen dat de handel niet massaal rebelleert. De gehele binnenstad is verlaten en de employees zijn de dupe. Als je dan in verslagen in de kranten leest wat voor wanboel de hele organisatie is, dat employees helemaal geen eigen en toegewezen parkeerplaatsen kunnen vinden, dat het onbetaalbaar is, dat de employees van Renaissance nauwelijks naar hun werk kunnen, dan vraag je je toch af waarom deze gedochten van ministers nog op hun stoel zitten en waarom de bevolking en de handel al deze rotzooi maar accepteren? En toen verschenen de berichten in de media. Van de twee florin die per uur voor autoparkeren betaald moet worden gaat er één naar Arubus en de ander naar Otnar al dan niet via een neef van hem onder de naam Arupark!

### Bart en Eric van het Openbare Mysterie over Arupark

Maar ja, Bart en Eric van het Openbaar Ministerie gaan dat toch niet onderzoeken; zij laten zich leiden door de ministers en die hebben hun opgedragen de hele issue van Arupark te laten rusten en er vooral NIETS aan te doen. En omdat Bart en Eric hier nog graag heel lang willen blijven om te genieten van de tropen, de zon, het mooie strand en de blauwe zee, nemen zij het met hun verantwoordelijkheden tegenover de Arubaanse bevolking niet zo nauw. Laat de bevolking maar creperen, vinden Bart en Eric en ik begin mij af te vragen of ook Bart en Eric tot de vaselinegebruikers behoren. Toch eens navragen of zij wel gewoon getrouwd zijn.....alhoewel dat ook niets meer zegt. Ook Marisol is getrouwd maar volgens de rumoeren overal, ook lid van de nachtenclub!

### \*By the way:

Wilt u zelf eens uitrekenen hoeveel geld dat is voor Otnar? X-aantal geparkeerde auto's in de stad tegen 1 florin per uur!! Ik kom op een dikke 100.000 florin per maand!! Da's 190.000 florin per maand voor Surfside en de parkeermeters!! Leuke bijverdienste!!



# Activa TRADING N.V.

SCHELPSTRAAT 58 | ORARIO DIALUNA-DIABIerna:  
TEL: 582-5513 | 8:00-12:30 Y 1:30 - 5:00  
FAX: 583-3744 | DIASABRA: 9:00-1:00

**LIFAN COMMERCIAL TRUCKS**  
RELIABLE QUALITY AT FRIENDLY PRICES



**LIFAN CARGO PICKUP**  
A/C & MESH CARGO BAY  
~~AWG 24.000,-~~

**AWG 20.500,-**

**LIFAN DOUBLE CABIN**  
A/C & 1.3L ENGINE  
~~AWG 26.300,-~~

**AWG 24.500,-**



**LIFAN MINI PICKUP**  
A/C & 3 MTR CARGO BAY  
~~AWG 23.000,-~~

**AWG 19.500,-**



**LIFAN CARGO TRUCK**  
A/C & AM/FM RADIO  
~~AWG 24.000,-~~

**AWG 20.500,-**



**HANGCHA 1.5 TON**  
NISSAN K21 GASOLINE ENGINE  
BRC DOUBLE CONVERTER  
6 METER 3 STAGE MAST  
SUPER ELASTIC TIRES  
1070MM FORK  
SEAT WITH SAFETY BELT  
CASCADE SIDESHIFTER  
~~AWG 60.650,-~~

**AWG 55.650,-**



**HANGCHA 2.5 TON**  
NISSAN K25 GASOLINE/LPG ENGINE  
BRC DOUBLE CONVERTER  
6 METER 3 STAGE MAST  
SUPER ELASTIC TIRES  
1070MM FORK  
SEAT WITH SAFETY BELT  
CASCADE SIDESHIFTER  
~~AWG 62.000,-~~

**AWG 58.000,-**

NGK  
SPARKPLUGS  
AVAILABLE



**ELECTRIC STACKER**  
1000KG LIFT CAPACITY  
~~AWG 8.250,-~~

**AWG 6.600,-**

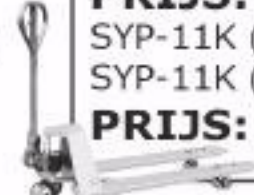


**ELECTRIC PALLET JACK**  
1500KG LIFT CAPACITY  
~~AWG 7.500,-~~

**AWG 6.600,-**

**MANUAL STACKER**  
SYC-1M3 1.5 TON  
~~AWG 3.750,-~~

**HANDPALLET JACKS**  
SYP-11K (685\*1220) 2.5 TON  
**PRIJS: AWG 744,-**  
SYP-11K (540\*1150) 3 TON  
SYP-11K (685\*1220) 3 TON  
**PRIJS: AWG 792,-**



## SUPER SEPTEMBER SALE

DURANTE FULL LUNA DI SEPTEMBER  
DISFRUTA DI DESCUENTO SPECTACULAR!!

**R12** 155 R12C AWG 130,-  
**R13** 155/65 R13 AWG 130,-  
155/80 R13 AWG 115,-  
175/70 R13 AWG 131,-

**R14** 155/65 R14 AWG 135,-  
165/60 R14 AWG 131,-  
165/65 R14 AWG 131,-  
175/65 R14 AWG 147,-  
185/60 R14 AWG 150,-  
185/65 R14 AWG 150,-  
185/70 R14 AWG 150,-  
185 R14C AWG 220,-  
205/70 R14 AWG 180,-  
205 R14C AWG 260,-

**R15** 185/55 R15 AWG 170,-  
185/60 R15 AWG 160,-  
195/50 R15 AWG 170,-  
195/60 R15 AWG 190,-  
195/65 R15 AWG 180,-  
195R 15C AWG 245,-  
205/50 R15 AWG 200,-  
205/70 R15 AWG 210,-  
215/70 R15C AWG 255,-  
225/70 R15C AWG 299,-  
31X10.5 R15 AWG 399,-

**R16** 205/55 R16 AWG 200,-  
205/60 R16 AWG 180,-  
215/55 R16 AWG 235,-  
215/60 R16 AWG 220,-  
P215/70 R16 AWG 300,-  
215/75 R16C AWG 270,-  
225/60 R16 AWG 225,-  
235/60 R16 AWG 225,-  
235/70 R16 AWG 265,-  
LT235/85 R16 AWG 415,-  
245/70 R16 AWG 300,-  
P265/70 R16 AWG 315,-  
7.00 R16 AWG 440,-  
7.50 R16 AWG 475,-  
7.50 R16LT AWG 525,-  
8.25 R16LT AWG 600,-

**GT RADIAL**

**R17** 205/40Z R17 AWG 180,-  
215/55 R17 AWG 255,-  
225/45Z R17 AWG 300,-  
P225/65 R17 AWG 250,-  
P235/65 R17 AWG 250,-  
245/45Z R17 AWG 290,-  
P245/65 R17 AWG 275,-  
P245/70 R17 AWG 395,-  
P265/70 R17 AWG 350,-  
LT265/70 R17 AWG 395,-

**R18** 225/40Z R18 AWG 275,-  
235/60 R18 AWG 385,-  
P245/60 R18 AWG 300,-  
P255/70 R18 AWG 277,-

**R19.5** P245/70 R19.5 AWG 600,-

**R20** 10.00 R20 AWG 1.200,-

**R22** 385/65 R22 AWG 1.275,-  
425/65 R22 AWG 1.800,-

**R22.5** 11 R22.5 AWG 850,-  
315/80 R22.5 AWG 1.000,-

**R24.5** 11 R24.5 AWG 1.165,-



**SPARK 2UP 900CC**  
2 seater

**AWG 19.375,-**



**RXP 260 RS**  
2 seater

**AWG 39.900,-**



**MXU 500**  
500CC 4 STROKE ENGINE  
DIGITAL PANEL  
RELEASEABLE SEAT  
2WD/4WD FUZZY DRIVE  
~~AWG 19.075,-~~

**AWG 19.000,-**



**G-DINK 125CC**  
4 STROKE ENGINE  
FUEL INJECTION  
LIQUID COOLED  
ELECTRIC IGNITION  
~~AWG 9.000,-~~

**AWG 8.900,-**



20%  
OFF

**BATERIA YUASA**



**BATERIA PA AUTO:**  
YUASA DRY CHARGE

MODEL	AMPS	PRIJS
NS40ZL	395	AWG 140,-
54316	400	AWG 275,-
53638	400	AWG 170,-
57029	640	AWG 275,-
NX110-5	780	AWG 275,-
NX110-5L	780	AWG 275,-
N70ZL	780	AWG 270,-
NX120-7L	940	AWG 320,-

**BATERIA PA MOTORCYCLE:**

MODEL	PRIJS
YTX4L-BS	AWG 78,50
YTX5L-BS	AWG 92,50
YB7BL-A	AWG 106,-
YTX7A-BS	AWG 106,-
YT7B-BS	AWG 127,-
YTX9A-BS	AWG 142,-
YTX12-BS	AWG 225,-
YTX12A-BS	AWG 234,50
YTX20L-BS	AWG 266,-
YB30CL-B	AWG 300,-

**ACTIVA TRADING TA OFRECE E MIHO  
PRIJS, CALIDAD Y SERVICIO**



## Carta pa Rey Willem Alexander

Minister Arthur Dowers a duna orden na Ministerio Publico pa persigui lider di oposicion, mr. Evelyn Wever-Croes penalmente

Zijne Majesteit

Koning Willem Alexander

Recentelijk heeft Minister van Justitie van Aruba, de heer mr.drs. Arthur Dowers publiekelijk verklaard dat hij persoonlijk opdracht heeft gegeven aan het Openbaar Ministerie van Aruba om de leider van de grootste oppositiepartij, MEP, mevrouw mr. Evelyn Wever-Croes strafrechtelijk te vervolgen, aangezien zij verantwoordelijk moet worden gehouden voor de vernielingen aan het Parlementsgebouw van Aruba tijdens de demonstratie op 27.8.2015. Ondergetekende was bij wijze van hoge uitzondering aanwezig op de vergadering van de MEP op woensdagavond, 26.7.2015 om informatie te vergaren ten aanzien van de aankomende, financiële maatregelen tegen het Arubaanse Volk. Als ooggetuige heeft ondergetekende op die bewuste avond geen enkele opruiing door de leider van de oppositie-leider, mevr. mr. Evelyn Wever-Croes kunnen construeren; ergo, zowel mevrouw mr. Evelyn Wever-Croes en mr. Xiomara Ruiz-Maduro waren extra voorzichtig, aangezien zij heel goed op de hoogte waren van het feit dat Minister-president, mr. Mike Eman recentelijk een lucratieve, financiële overeenkomst heeft ondertekend met PAXI, het bedrijf van de corrupte Patrick Paskel, dat met als enig doel werd opgericht om de 4 radio-stations van de oppositie tegen de regering van Mike Eman II te monitoren; dit gegeven is op zichzelf al een schending van de vrijheid van meningsuiting, die is verankerd in onze Constitutie. Met zijn actie om persoonlijk de strafrechtelijke vervolging van mevrouw, mr. Evelyn Wever-Croes te willen bewerkstelligen, treedt Minister Dowers in de voetsporen van President van Venezuela, Nicolas Maduro, die zijn belangrijkste opponent, Leopoldo Lopez jarenlang achter de tralies heeft weten te houden; ergo Minister Dowers wakkert de reeds latente gevoelens van woede en wrok onder de Arubaanse bevolking tegen Minister-president, mr. Mike Eman; zijn ministers en de 13 Parlementariërs van de AVP, die op 27.8.2015 de Status Aparte van Aruba aan de Koninkrijksregering hebben ingeleverd en die nu als verraders van het Arubaanse Volk door het leven gaan, nog verder aan. Wat ons betreft: WIJ ZIJN DIT FEIT ECHT NIET VERGETEN!!! Een boodschap heb ik, als Arubaanse van Indiaanse afkomst aan Minister mr. drs. Arthur Dowers: "Indien het Openbaar Ministerie aan de Arubaanse oppositie-leider, mr. Evelyn Wever-Croes komt, dan zal Minister mr.drs. Arthur Dowers hele, goede zwemvesten moeten aanschaffen, want wij zullen zorgen dat HIJ, Minister mr.drs. Arthur Dowers, zwemmend de Caribische Oceaan zal oversteken terug naar zijn vaderland."

Voorts doe ik U hierbij toekomen een kopie van de video van de schietpartij vanuit het Parlement op de avond van 27.8.2015, waarbij dient te worden aangetekend dat het Openbaar Ministerie van Aruba tot nu toe niemand heeft aangehouden ivm deze schietpartij, terwijl op de video duidelijk is te zien welke chaos deze schietpartij teweeg heeft gebracht. Maar in die tussentijd zitten er nog 3 gedetineerde demonstranten in KIA vast in verband met de demonstraties op 27.8.2015.

Ik stel Uwe Majesteit reeds nu op de hoogte dat ik op 14 September 2015 e.v., de volgende instanties op de hoogte zal brengen van hetgeen hier op Aruba gebeurt: Human Rights Commission van de UN; het Europees Parlement; OSCE Office for Democratic Institutions and Human Rights; Amnesty International; Human Rights Watch; Human Rights First e.a. bekende en minder bekende internationale organisaties, waaraan ondergetekende, als een Internationaal Human Rights Defender is aangesloten.

Hoogachtend,

Mevr. mr. maria Magdalena Edwina Henriquez, Internationaal Advocaat voor de Mensenrechten en Democratisering

Savaneta 109-D - Tel : 00-297- 5847263 - Cell: 00-297-5636229

Mailto: [mmehenriquez@gmail.com](mailto:mmehenriquez@gmail.com)

PARLAMENTARIO DI MEP, GUILLFRED BESARIL:

## PARKEER METER A CAUSA DAÑO IREPARABEL NA ORANJESTAD



Realidad di bida na Aruba pa esnan cu ta traha den Oranjestad y e Zona nan menciona den e ordenanza di Parkeermeters (despues di 7 di September 2015): 1. Bo ta OBLIGA na paga pa Parkeer den Oranjestad; 2. Oranjestad ta djis e prome fase; 3. Na caminda L.G. Smith Boulevard y Palm Beach Plaza (btw. FYI tur cos ta numera caba!) 4. Bo por busca un vergunning pa 75 Florin pa luna; 5. 75 Florin pa luna ta 900 Florin pa aña; 6. 900 Florin pa aña ta por lo menos mitar di e salario pa luna di esnan cu ta gana entre minimumloon y 2100 Florin pa luna; 7.

Entrante 7 di September 2015, defacto esnan cu ta gana entre minimumloon y 2100 Florin pa luna cu ta traha den e zona apunta pa e ordenanza di Parkeermeters, no ta bay cobra un salario mas cu ta igual na 12 luna sino ta bay atras na 11 y 1/2 pa aña. Gobierno di AVP a bay cu mitar di un luna di salario pa e grupo 'kil'; 8. Mester menciona ademas cu no tin mas espacio pa paga na 75 Florin pa luna. Tur 600 parkeervak destina pa esnan cu kier a paga 75 Florin pa luna a bay caba y ni 2/3 parte di esnan cu ta traha den caya y vecindario tin otro choice; 9. Y .... Ainda Falta!

## Hoben deteni pa ladroncia di auto

Diasabra pa 12:05, durante asistencia, polis a mira un auto A -55959, a para di diripiente riba e caminda. Como cu e chauffeur tabata hoben, polis a pone para mesora banda di caminda. El'a bisa Polis cu el a Sali for di Sr.Frogs, hunto cu e doño di e auto. Na haltura di Bushiri Hotel, e chofer a bira auto y a bay direccion di strand. Eynan e chofer a purba haci actonan immoral cune. E ta bisa cu el a resisti contra y a dal e homber algun biaha. E doño di e auto a core na pia bay direccion Certified Supermarket. E mucha homber a bisa cu el'a core bay cu e auto, pa busca su amigonan pa nan bay bati e doño di e auto. Polis a detene e mucha homber mesora pa ladroncia di auto. Central a wordo pone na haltura. Un carter a preto cu contenido un celular a wordo saca for di e auto y warda den caha fuerte.



Lider di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes:

## Apertura di aña academico di Universidad di Aruba

### EXITO NA TUR STUDIANTE DI UNIVERSIDAD DI ARUBA



Universidad di Aruba diabierna a haci apertura oficial di aña academico 2015/2016. Lider di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes tabata presente un biaha mas na e ocasion aki. "Mi ta desea tur

estudiante di Universidad hopi exito den e aña academico nobo.

Universidad di Aruba a crece hopi ultimo añanan y a conoce mas facultad y ta brinda asina mas opcion na

esnan cu kier studia. Dr. Asdrubal Baptista den su discurso a bisa cu un pais sin un Universidad ta mescos cu un tempel cu Dios a bandona.

Nos na Aruba ta hopi orguyoso cu nos tin un



Universidad. Ami tabata miembro di College van Curatoren prome cu mi a drenta politica y semper Universidad a keda un lugar especial pami y ta pesey cu mi ta haci lo maximo pa ta presente na ocasionnan

asina. Mi ta desea tur estudiante hopi exito e aña academico aki y ohala cu e lo ta un aña exitoso pa Universidad di Aruba", tabata palabranan di lider di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes

Caso di hincamento den KIA,

## Preso Arubano a hinca Colombiano



Diasabra mainta den careda di 10'or un caso di hincamento serio a tuma lugar den prison, esta den KIA. Un preso Arubano a hinca un preso Colombiano seriamente.

Polis di San Nicolas a haye ta bay KIA pa haci detencion di e preso Arubano, segun

informacion nan haya. Figaroa ta cera pa atraco y e Colombiano di fam Barios ta cera pa asesinato. Investigacion ta bay determina kico a pasa exactamente. Departamento tecnico di polis tambe a ser manda KIA. E preso Colombiano a ser hiba cu Ambulance.



SCHELPSTRAAT 58  
TEL: 582-5513  
FAX: 583-3744

ORARIO DIALUNA-DIABIERN:  
8:00-12:30 Y 1:30 - 5:00  
DIASABRA: 9:00-1:00

## ACTIVA INVERTER CU SEPTEMBER DISCOUNT SPECIAL

ACTIVA TRADING  
INTRODUCIENDO:  
Cassette Type Inverter

BTU	Cash
48.000 BTU	AWG 4.875,-



Floor/Ceiling Type Inverter

BTU	Cash
24.000 BTU	AWG 2.275,-
60.000 BTU	AWG 4.975,-



**Activa**  
DC Inverter

Split Unit Type Inverter

BTU	Volt	Cash
9.000 BTU	110v/220v	AWG 1.025,-
12.000 BTU	110v/220v	AWG 1.125,-
18.000 BTU	220v	AWG 1.525,-
24.000 BTU	220v	AWG 1.925,-
30.000 BTU	220v	AWG 3.225,-
36.000 BTU	220v	AWG 3.745,-



**AFL. 100,- DISCOUNT RIBA TUR ACTIVA INVERTER  
SPECIAL DISCOUNT DURANTE SEPTEMBER SO!!**

ACTIVA TRADING TA OFRECE E MIHO  
PRIJS, CALIDAD Y SERVICIO

PRIJS TA PA CASH ONLY  
PRIJS NO TA INCLUI INSTALACION Y BBO  
CANTIDAD LIMITA - PROBECHA AWOR!



## Resultado di grandioso Festival di Mariachi 2015

# Ganadora absoluto tabata Rachel Kraaijvanger

## Bunita homenahe na sr. Leon Ras



Den un Trappers carga cu publico y fanaticonan di Mariachi, a tuma lugar e festival di ranchera dedica na sr. Leon Ras. Ya for di tempran publico a yega e Club cu a converti su mes den Plaza Trappers. Hopi dushi ambiente y cu 25 cantante cu tin basta tempo sin subi escenario.

di Pueblo ta felicita tur e cantantenan cu diasabra anochi a participa y briya den e festival di Mariachi 2015 na Club Trappers, dedica na gran baluarte, sr. Leon Ras. Nos kier a felicita tambe e organizadornan, e comision di Berta Wolf y Perci Jeandor y tur nan asistentenan. Tambe sr. Chinto Croes, y henter Mariachi Perla di Aruba. Como tambe tur artista invita cu a deleita e publico presente, cu porcierto tabata un publico grandi. Canal 22 a graba e homenahe aki y awor lo bay edita e programa pa asina e wordo pasa na television. Keda pendiente pa Canal 22 su grabacion!


Ganadora absoluto a resulta Rachel Kraaijvanger. 1e finalista Nelson Tromp, 2e finalista Oslin Trimon, 3e finalista Francis Jacobs y di 4e finalista Lala Angela. Solo





**NEW**

FOR A LIMITED TIME ONLY

**PAPRIKA & GUACAMOLE FEST**






[FACEBOOK.COM/WENDYSARUBA](https://www.facebook.com/wendysaruba)





## Paul Krugman Is "Really, Really Worried" That He Might Have Screwed Up Japan

**Paul Krugman a frega Hapon** As a reminder, here's how Bloomberg described the "historic" series of events:



When Japanese economist Etsuro Honda heard that Paul Krugman was planning a visit to Tokyo, he saw an opportunity to seize the advantage in Japan's sales-tax debate.

With a December

deadline approaching, Prime Minister Shinzo Abe was considering whether to go ahead with a 2015 boost to the consumption levy. Evidence was mounting that the world's third-largest economy was struggling to shake off the blow from raising the rate in April, which had triggered Japan's deepest quarterly contraction since the global credit crisis.

Honda, 59, an academic who's known Abe, 60, for three decades and serves as an economic adviser to the prime minister, had opposed the April move and was telling him to delay the next one. Enter Krugman, the Nobel laureate who had been writing columns on why a postponement was needed.

It was in a limousine ride from the Imperial Hotel that Honda told Krugman, 61, what was at stake for the meeting. The economist, who's now heading to the City University of New York from Princeton University, had the chance to help convince the prime minister that he had to put off the 2015 increase.

The concept of outside

opinion influencing Japanese decision-making is known as *gaiatsu*, or foreign pressure, in Japanese, and has historical precedent since at least the arrival of U.S. Commodore Matthew Perry's squadron in 1853 in Tokyo Bay, which led to an opening in the nation's trade policies. *Gaiatsu* also has been used as cover by Japanese officials when they've pushed through controversial measures.

Krugman plays down his role, saying the Nov. 6 meeting with Abe "was very straightforward."

But Honda tells a different story:

"That nailed Abe's decision -- Krugman was Krugman, he was so powerful."

Yes, "Krugman was Krugman," which means everyone in attendance was subjected to 40 minutes of crisply-worded nonsense and unlike Deputy Riksbank Governor Per Jansson - who, earlier this year, suggested that Krugman "write fewer articles and have more of a look at the data" after Krugman essentially accused Sweden's central bank of being an evil cabal of job-hating heretics motivated by an overwhelming (not to mention completely inexplicable) desire to perpetuate global inequality by enriching creditors at the expense of impoverished debtors - no one had the good sense to tell him to shut up.

Sure enough, the tax hike was delayed.

Just days earlier, Krugman penned the following laughably ridiculous words in a blog post explaining why Japan

should avoid doing anything that could be mistaken for a rollback of Abenomics:

When I see, say, the IMF inserting into its latest Japan survey a section titled "Maintaining focus on fiscal sustainability" my heart sinks (and so, maybe, does Abenomics); [even though] it's hard to argue against sustainability.

It sure is, but Krugman will do it and powerful people will unfortunately listen and by the time everyone realizes that efforts to micromanage economic outcomes and smooth out the business cycle by cranking up the printing presses and gluing rates to the zero lower bound have failed it will be far, far too late to normalize which of course is precisely what's unfolding across the world today.

We retold the story presented above because on Thursday a very funny thing happened: Paul Krugman told an audience in Tokyo that he is "really, really worried" that Abenomics might fail. Here's Bloomberg:

Nobel laureate Paul Krugman said risks of failure are growing for Prime Minister Shinzo Abe's "Abenomics" campaign to end Japan's two-decade slump.

"I'm still really, really worried," Krugman said at a conference in Tokyo on Wednesday. A big problem remains building enough momentum in the economy to escape deflation, he said.

"Japan has spent a long time in this deflationary trouble," said Krugman, who helped convince Abe to delay another planned increase in the nation's sales tax after a hike in April last year pushed the world's third-biggest economy into a recession.

Japan needs to reach a point where everyone believes

that it has pulled out of deflation, he said. "And then if that can be believed, then it may be able to stay out of trouble thereafter," he said.

Reading that, we're reminded of BoJ chief Haruhiko Kuroda, who, back in June, hilariously likened himself and his fellow DM central bankers to Peter Pan when he said the following about what's needed to perpetuate the central bank omnipotence myth:

"I trust that many of you are familiar with the story of Peter Pan, in which it says, 'the moment you doubt whether you can fly, you cease forever to be able to do it.' Yes, what we need is a positive attitude and conviction."

What Krugman and Pan are both tacitly admitting, is that Abenomics has demonstrably failed and the only thing that can save Japan now is for everyone to suspend disbelief in the face of voluminous evidence that what Kuroda and Abe (at Krugman's behest) are doing simply isn't working.

And because "Krugman is Krugman", we're never more than one Google search away from a hilarious soundbite from the New York Times blog archives, and so it's with great pleasure and with everything said above in mind, that we leave you with the following excerpt from a Krugman classic entitled "Why Keynes Is Slowing Winning" ca. 2014:

"Why does the tide finally seem to be turning? Partly, I think, it's just a matter of time; after six years it's becoming hard not to notice that the anti-Keynesians have been wrong about everything. And the refusal of almost everyone on the anti-Keynesian side to admit any kind of error has gradually made them look ridiculous."



# Solo di Pueblo...Social ....

## Ciudadano sumamente disgusta mester a paga pa parkeer su auto bao di palo



E problema di parkeermeter ta uno cu tin hopi hende disgusta. Entre otro sr. Franklyn Angela, kende a dicidi di parkeer su auto den un lugar cu no tabata tin ni parkeermeter. El a haya su mes cu e sorpresa cu e mester a paga un suma di 175 florin.

Meneer Angela a parkeer su auto bou di un palo net pabou di cas di Gobernador riba e caminda di santo banda di 3:00 pm y a cana bay su trabou y pa 6:00 el a

cana bay su auto pa trece mas cerca na unda e ta traha.

Pero e no a haya su auto unda el a par'e.

El a bay warda di Polis pa duna keho di ladroncia. Y Polis a bise pa e bay Arupark pasobra posiblemente nan a takel su auto. Y en berdad, su auto a wordo getakel.

Aki nan a bise cu e caminda unda el a parkeer su auto ta prohibi. Meneer Angela ta bisa cu unda el a parkeer su auto no tin borchu y pa colmo

tampoco tin parkeervak.

E ta bisa cu ora el a bisa e persona encarga cu e no tin placa pa paga, e persona e bise cu esey no ta su problema y cu e mes mester wak kico e ta haci pa page si e kier su auto bek.

Meneer Angela a yama su hefe di biaha y esaki a bin dun'e e placa pa asina e por saca su auto cu tabata na parkeerplaats di Arubus.

E y su ruman muher a bay busca su auto bek na parkeerplaats di Arubus.

Eynan nan a topa cu Minister Otmar Oduber kende a papia cu e ruman muher di Angela y a bisa cu nan mester paga e suma di 175 florin.

Meneer Angela ta bisa cu e no a haya ni un advertencia, ciendo cu Gobierno y medionan di comunicacion a anuncia cu e siman aki nan lo no klem ni takel auto ni cobra boet y cu lo bay ta flexibel pero lo cuminsa cu esaki te cu dialuna otro siman.

Meneer Angela a laga

sa cu mag di pone su storia den Solo di Pueblo pasobra e ta considera cu Solo di Pueblo ta pone e berdad.

E ta bisa cu te hasta un doño di negoshi tabata eynan ta reclama tur disgusta. E tin hopi aña eynan di generacion pa generacion sinembargo e no a haya parkeerplaats dilanti su negoshi.

Meneer Angela a pidi su hefe un verplaatsing pa traha na Noord.

## E formulario di declaracion di inkomstenbelasting

### 2014 a sali

E fecha oficial di otorgamento ta 1 di Oktober 2015

Departamento di Impuesto ta informa cu e formularionan di declaracion di inkomstenbelasting 2014 a sali. Ta trata aki di e formulario di declaracion tanto pa persona residencia na Aruba como esnan bibando den exterior. Durante luna di September e clientenan lo ricibi nan formulario via post manera custumber. E fecha oficial di otorgamento ta 1 di Oktober 2015 y pa e fecha aki tur cliente mester tin nan formulario den man. E clientenan ta haya 2 luna pa yena y entrega e formulario. E ultimo dia pa entrega esaki ta 1 di December 2015.

Prepara documento

Departamento di Impuesto ta recomenda pa cuminsa prepara tur documento necesario relaciona cu entrada y gasto di aña 2014 por ehempel: salario anual, pensioen di trabao, pensioen di viehez, pensioen di viudo of huerfano, entrada di huur di propiedad, entrada di 'side-jobs', carta di interes di banco y/of otro instancia, seguro di bida, comprobante di donacionnan haci, comprobante di gastonan di scol di yiu cu ta studia den exterior etc. E clientenan cu tin un empresa propio (eenmanszaak), tambe mester prepara nan relato anual di aña 2014. Den caso cu e cliente mes no por traha e relato anual aki, ta recomendabel pa busca un consehero.

Ayudo pa yena e formulario

Manera custumber, Departamento di Impuesto lo tene su campaña pa yuda su clientenan yena e formulario. E campaña aki lo tuma lugar na November. Mas detaye lo sigui despues.

Trece copia

Semper mester entrega e formulario original bek na Departamento di Impuesto. Ta recomendabel pa ora di entregamento, trece tambe un copia di e formulario. Asina e cliente por haya un stempel riba su copia cual ta indica e prueba di entregamento. Yena y entrega e formulario ta un obligacion legal. Door di yena y entrega e formulario na tempo, e cliente ta evita cu e ta haya un cobranza (taxativo) cu boet. E boet ta 5% di e suma di belasting y ta minimo Afl. 250,- y maximo Afl. 10.000,-. Ademas pa medio di e declaracion, e cliente ta haya e oportunidad pa haci uso di su derecho di deduci su gastonan.

FINE PAYMENT RECEIPT		VEHICLE RELEASE TICKET	
Receipt No.	201509100874	PA	Arupark
Receipt date	30/09/2015	PA	Arupark
Fine charges	0	PA	Arupark
Fine charges	25.00	PA	Arupark
Issuing charges	150.00	PA	Arupark
Total due	175.00	PA	Arupark
Issued by	Deeren Fingel	PA	Arupark
Issued date/time	09/09/2015 - 05:00 AM	PA	Arupark
Issued to		PA	Arupark
VIOLATION DESCRIPTION		FINE PAID BY:	
Parking in "No Parking Area / Space"		Tenzel	
Zone/Location: 1		Sunde	
Space: 0		A-43109	
Vehicle description:		Processed by: Janelle Flanagan	
Tenzel		Printed: 10/09/2015 09:02 AM	
Sunde			
License plate no.: A-43109			
Processed by: Janelle Flanagan			
Printed: 10/09/2015 09:02 AM			



# Solo di Pueblo...

## TITULAR: Ecoled Aruba a habri su portanan na King Plaza Mall

Despues di 2 aña operando for di un garashi, hobennan especialista den luznan LED ta habri tienda



Diabierna ultimo a tuma lugar un evento celebratorio na King Plaza Mall unit 4. Cliente y amigonan hunto cu e team di Ecoled Aruba a celebra un stap mas padilanti, esta apertura

empresarianan local mas experiencia, Ecoled Aruba a sobrevivir su 'ups & downs'. E luna aki ta marca exactamente 2 aña pasa cu e Ecoled Aruba a wordo funda y a cuminsa

habri e prome tienda dedica na LED na Aruba.

Technologia LED ta duna bombiyonan un bida hopi mas largo, ta eficiente y efectivo den spaar coriente (y asina placa y recursonan natural) compara cu luznan tradicional, fluorescente y hasta e asina yama "spaarlampen". Luznan LED generalmente ta wordo experiencia como suave y agradable pa bista, nan no ta emitir hopi calor ni ta kima ora di mishi cu nan, tampoco nan ta rekeri tempo pa 'warm up'. E mercado di LED ta ser spera di sigui crece exponencialmente door di cada bes mas uso y aplicacionan rond di mundo, incluyendo paisnan den desaroyo.



oficial di nan prome tienda y alabes oficina.

Bida como empresario 'startup' no ta facil, mucho menos si tur hende ta inmigrante y ta den e edadnan di 20 y 30 aña. Sinembargo, cu hopi dedicacion, perserverancia, propio inversion y guia di

opera primordialmente 'business to business' for di un garashi di cas na Playa. E empresa ta bou maneho di 'business partners' Roy van 't Veer y Raymond Rebel kendenan a haci tur trabou nan mes for di cuminzamento. Actualmente cu un team di 4 empleado, nan a

Inicialmente e costo di luznan LED por ta un poco haltu, pero Ecoled Aruba semper ta busca solucionan di energia abou pa tur reto cu actualmente ta gasta hopi energia. Banda di productonan 'high end' cu Ecoled Aruba ta brinda companianan grandi por ehempel, tambe nan tin un liña di productonan 'budget' pa cuminsa cun'e door di solamente cambia bombionan. E clave di Ecoled Aruba ta duna consehonan profesional personalisa pa tur hende por cuminsa spaar coriente y gasto.

Ecoled Aruba ta cla pa ricibi e comunidad di Aruba na King Plaza Mall unit 4 y ta habri di 9AM pa 6PM di dialuna pa diasabra. Por yama tambe 280-1025 of subi website [www.ecoledaruba.com](http://www.ecoledaruba.com).




## Fundacion Autismo cu diferente tayer

### AUTISMO

## Tayer pa mayor



**Desaroyo di vocabulario**  
Presenta pa Gisele van Grieken y Uleike Tromp  
**Dia: Diasabra 26 di September, 2015**  
**Hora: 10:00AM pa 11:00AM**



Lugar: IBISA Frankrijkstraat  
**Entrada: GRATIS**  
Cupo limita!

Pa mas informacion por tuma contacto cu F.A.A. na +297 5881179 y/of por inscribi via [www.autismoaruba.org](http://www.autismoaruba.org). Download e formulario jena esaki y mande bek pa nos na [fundacion\\_autismoaruba@yahoo.com](mailto:fundacion_autismoaruba@yahoo.com)

**Ultimo dia pa inscribi ta 18 di September 2015**

Fundacion Autismo Aruba ta bay tin diferente tayer cu topiconan hopi interesante specialmente pa mayor presenta pa Gisele Van Grieken y Uleike Tromp. E tayernan aki ta bay tin hopi informacion y tips con pa yuda bo yiu. E prome tayer ta bay ta desaroyo di vocabulario y lo tuma lugar

dia 26 di September, 2015 di 10:00AM pa 11:00AM na IBISA Frankrijkstraat y entrada ta totalmente GRATIS. Pa inscripcion y informacion tuma contacto cu F.A.A na 5881179. Ultimo dia pa inscripcion ta dia 18 di September, 2015.

## Con pa abona na Solo di Pueblo? Facil...

**Yama nos oficina na 585-9500 y nos lo entrega bo corant tur mainta tempran den bo porta di cas. Costo di Abono: Afl. 35.00 pa luna**



# Solo di Pueblo... Deporte...

## Diamond Divas bautisando nan uniform den solo 3 luna di existencia



Diamond Divas un team completamente nobo bautisando nan prome uniform. Un tremendo logro cu solamente 3 luna di existencia. Esaki a tuma lugar na Rancho Las Piedras. Team a wordo funda door di Renny Hernandez, Giandra Werleman Lena v/d Berg y Mirella Wouters dia 28 di Juni 2015. Como manager di team ta Renny Hernandez y coachnan ta Joy Orman y Djurvin

Croes. Como padrino di team ta Lucho Geerman y madrina Astrid Solognier. Diamond Divas ta oficialmente cla pa e reto nan dilanti den e deporte di softball di damas. Danki na cada uno cu a haci e anochi aki den nos estilo uno simplemente MAGISTRAL. Pa cualkier wega of informacion cu por ta desea di team persona di contacto ta Mirella Wouters na 735-5050.

## Yani Brokke 60+ seccion Domino: Un biaha mas un exito rotundo



Pa di 4 aña, e torneo aki ta tumando lugar den Centro di Bario Noord. Sr. Ovito Tromp, q.e.p.d. semper a duna tur cooperacion na e torneo aki, cu ta cay bao di Movimiento ta Vida. Como cu e deporta aki ta trata di pareha, e personanan concerni mester ta personanan hopi integro y serio. Personanan p.e. conoci pa uso contantemente di language insolente, agresivo, asunto di placa, personanan cu no ta tene nan mes na reglamento, bira fastioso ora bebe di mas, pleitista, no ta ibn na remarca pa participa den e torneo prestigioso aki; ademas tin reglamentonan hopi estricto encuanto comportacion na mesa. Pues e screening ta hopi pisa mes. Diabierna 16 pareha a hunga best of 5 pa determina kende ta forma e poule ganador (8 pareha) y poule perdedor (8 pareha). E organizador a balanza e parehanan asina bon, cu na final a resulta cu triple empate den tur 2 poule. Danki Dios cu e reglamento tabata prepara pa si en caso esaki por sosode. Poule Perdedor: Campeon sres. Domino Henriquez/ Juan Kelly - nan tabata tin suerte di haya un free lot - y subcampeon

sres. Rufo Kelly/Siro Ras. Poule Ganador: sres. Raphael Dennie/ Bartholomeus Sneek, cu no a haya free lot y mester a efectua 2x un shen tanto pa titula campeon. Subcampeon: sra. Maria Kelly/sr. Richard Luidens. Ta bon pa menciona cu ningun hungador no sa cu kende nan ta bay hunga durante e 2 dianan. E prefinalnan aki a tuma lugar entre 5'or di atardi y 7'or di diadomingo anochi. Despues a hunga e wega pa e campeon supremo; e campeon poule ganador a empata contra e campeonnan poule perdedor y den e 3er partido te hasta tabata gana 87-82, pero a cay venci pa e campeonnan di e poule perdedor. Pues un final cu bale la bena pa hunga pa campeon supremo, cu a termina den careda di 8:30 di anochi.

E organizador ta gradici tur participante pa nan elogio, sosten y cooperacion. Ta bon pa menciona cu varios hungador ta participando pa 4 aña consecutivo, demostrando nan disciplina 100%.

Entre nan por menciona sr. Marcelo Gomez, 92 aña, kende keto bay ta still going strong. Un danki special ta bay na sres. Jozef Wever y Aldrich Figaroa, kendenan a haci un tremendo trabao como scorers, sres. Dayo Maduro (tecnico di regla di domino, Ben Coffie pa tur su sugerencianan, sr. Jossy de Cuba, kende a keda te na final y score e weganen riba borch pa e publico por a sigui e desaroyo di e pre-final y di final; na sr. Pedro Henriquez barbeheerder, aunke tambe hopi cansa, a coopera pa hunga e wega supremo.

Organizador kier gradici directiva di CBN pa tur nan sosten y cooperacion y na directiva di comision ta Bida pa e confianza di 100% duna na su persona.

For di Maart 2016 ya lo cuminsa cu e preparacionnan pa e torneo prestigioso aki, cual lo tuma lugar den e prome 2 simannan di September.



**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



# Solo di Pueblo... Local...

## Aruba Bank MegaWorld un biaha mas "Mega Exitoso"!



Despues di 11 aña Aruba Bank su tan gustu y bishita MEGA evento di benta di auto ta surpasa tur expectativa. Clientenan existenti di Aruba Bank y clientenan nobo a responde masalmente na beneficio riba nan prestamo di auto y motorcycle na dicho evento cu a tuma lugar diasabra na Aruba Bank Camacuri. E aña aki cu e tema Mega World a ofrece un interes special pa tempo limita, un descuento riba e seguro di vehiculo nobo y a combin'e cu un oferta "Buy Now Pay Later", unda cu e cliente por cuminsa paga te cu fin di Maart 2016. E dealernan di auto y motorcycle tambe

tabata tin prijsnan special pa e evento aki. Durante di e campaña cu tabata parti di Mega World, Aruba Bank y tur dealer di auto y motorcycle a bisa bonbini na hopi cliente nobo, pero tambe a reafirma nan relacion cu clientenan existente. Manera ta custumber, Aruba Bank tabata tin entretenimento cu un DJ y un Kids Corner pa

muchanan hunga tanten cu nan mayornan ta scoge nan auto nobo. E club di servicio pa hobennan Rotaract a percura pa un bar y cushina bon surti. Aruba Bank ta gradici su team cu a haci e evento aki posibel, tur car y motorcycle dealers pa nan participacion y finalmente tur cliente pa e confianza.



## Departamento di Obra Publico: Trabaonan preparacion/ cambio di riool entre Dirkszstraat nr. 30 te cu nr. 36 y Caya Jose Geerman nr. 11

Departamento di Obra Publico (D.O.W.) ta informa cu en conexion cu saneamento di riool lo cera parti di Dirkszstraat na altura di Dirkszstraat nr. 30 cu Caya Jose Geerman nr. 11 pa trafico motorisa. E trabou di saneamento di riool den e caya menciona ta ser

calcula cu lo tuma 3 siman cuminsando 10 di September te cu 30 di September 2015. Trabao aki lo keda realiza entre 8'or di mainta pa 4'or di atardi.

DOW ta pidi comprension y disculpa pa cualkier inconveniencia cu trabaonan por ocasiona.

## Pickup a ranca palo di luz



Diadomingo merdia den careda di 3'or pasa polis di trafico a bay den bocht na Bushiri. Aki un pickup a ranca un palo di luz completamente. E pickup pa un of otro motibo a perde control den e bocht. Mirando cu ta un accidente di un auto y no tin hende herida polis a tuma tur datos y a continua. Elmar a ser poni na altura.



# M

# ario's

## Septic Service

Pa tur tipo di pos, tuberia  
pa hotel y negoshi

Santa cruz #376  
560-3500 / 565-4477  
marioseptic@gmail.com



# Solo di Pueblo... Deporte .....

## JANI BROKKE MEMORIAL 2015 Brazil Taekwondo EXITOSO



Diasabra ultimo a tuma lugar entregamento di copa na tur nos deportista 60 plus cu a gana den e diferente deporte e aña aki den e torneo di Jani Brokke Memorial.

Fundacion Movimiento ta Bida kier a gradici tur su colaboradornan cu a yuda nos organiza e deportenan aki. Un danki special na Aruba Racquet Club cu a pone nan club disponibel diasabra anochi p'asina tur hende por a goza ariba bon musica di J-Formation y haya nan premionan.

E resultadonan di Bowling ta:  
Dama:

1. Norma le Grand
  2. Ilse van Aanholt
  3. Salome Lacle.
- High Score: Silvia Wout

Cabayero:

1. Juvenal Nava
  2. Charles Huntington
  3. Eddy Semeleer.
- High Score: Eddy Semeleer

Den atletismo nos tin e siguiente resultado:

GANADOR absoluto: VICENTE TROMP

DAMAS: 60 - 64

Maria Kock: 26:10  
Imelda Tromp: 26:33  
Tecla Celaire: 26:51

CABAYEROS: 60 - 64

Jacinto Curiel: 28:35  
Elgin Kock: 31:12  
Ovi Henriques : 31:51

DAMA: 65 - 69



Roza Kelly: 25:55

CABAYERO: 65 - 69  
Vicente Tromp: 21:25  
Frank Leysner: 21:32  
Fio Wester: 31:12

DAMA: 70- 74  
Camile Moore: 32:34

CABAYERO: 70-74  
Mario Maduro: 22:11

CABAYERO: 80+  
Leon Vrolijk: 29:22  
Raymundo Nicolas: 32:39

Resultadonan di Tennis:

Mens Open: 1. Anthony Harms/Joshue Hoek, 2. Lionel Vrolijk/Elbert Farro, 3. Edward Ras/Marlon Faarup

Mens B Class: 1. Jose Riascos/Michael Croeze, 2. Louis Figaroa/Joselito Croes, 3. Cesar Luque/ Fernando Escobar.

Mens 60+: 1. Henk Bouwman/M. Brokovic, 2. Cachi Henriquez/ Harold de Miranda, 3. Richard Wout/John Hodgson.

Mens A Class: 1. Egbert Farro/ Charles Latham, 2. Daniel Themen/ Danny Themen, 3. Cees Droogh/Cesar Chuorco.

Mens C Class: 1. Jerry Kock/ Darrel de Palm, 2. Don Taylor/ Desmond Nicholson

Den futbol : 1. Inter 2. La Fama

Nos ta spera cu tur nos atletanan cuminsa prepara pa otro aña ya cu nos tin un compromiso cu boso e prome dos simannan di September 2016. Un danki ta bay pa CEDE Aruba cu tabata e main sponsor y tambe Subsidie Commissie cu a sponsor parti di e copanan.

Si tin cualkier organizacion cu kier hinca nan deporte favorito den e Jani Brokke Memorial please tuma contacto cu Fundacion Movimiento ta Bida na telefon 5868651 of pasa cerca nos na e Edificio di IBISA den Frankrijkstraat 1.

## Brazil Taekwondo Stichting a scoge su potretnan pa e calender 2016

Diahuebs anochi den Centro di Bario Brazil e stichting dinamico a scoge su potretnan pa nan calender di aña 2016. E escogencia di e potretnan pa e calender di aña 2016 tabata tin su retonan, specialmente e potret pa e luna di Februari cu ta luna di Carnaval na unda cu tabata tin 16 potret y mester a vota pa solamente uno. Esaki tambe tabata e caso na e cas di luz. E idea semper ta pa scoge e mihor potret, pero esaki no ta bay facil, door cu ta wak si nan yiu ta ariba e potret y esaki ta haya e voto sigur over di un otro potret. E democracia ta hopi grandi den Brazil Taekwondo Stichting na unda cu pa añas caba ta algo cu ta wordo respeta.

E otro potretnan cu tambe a hala hopi atencion tabata esunnan

cu a wordo saca na Korea di e grupo di 8 cu a bishita e Plaza Olimpico na Korea y tambe varios otro lugarnan pa asina por a scoge esakinan cu ta potretnan cu no ta saca na Aruba, pero si cu e atletanan ariba nan. Pueblo por ta sigur di por tin un otro aña di un calender cu masha hopi potretnan bunita aden. Nos ta sperando cu pa e di dos siman di October por tin e calendernan ariba mercado pa asina por cuminsa recauda fondo pa aña 2016.

E meta den e muchanan ta pa por bende mas hopi calender cu ta posibel pa asina garantisar nan biahenan pa aña 2016. Pa aña 2016 Brazil Taekwondo Stichting tin su lista di campeonatonan di Ranking ariba un rij pa e team di "Train Hard Fight Smart".





# Solo di Pueblo... Deporte.....

## Analizando dos Campeon di 2014/2015

### NOS TA FUTBOL



RCA (Racing Club Aruba)

E team cu mas historia den futbol di Aruba, sigur cu un tremendo campeonato 2014-15 a sa di titula Campeon. Na caminda pa e titulo e team tricolor mester a pasa varios "crisis", algun di nan cu a test nan forza mental, entre otro un protesta cu a pone tur hende den incertidumbre y cu a pone hopi duda den e capacidad pa yega e final. Pero manera Glenn Sambo sa bisa, "Esey ta loke ta haci e titulo asina special. Ta e lucha y e problemanan ta duna e titulo e sabor dushi ey." Na final di Dia RCA ta logra gana Estrella y ta titula campeon di Aruba, un titulo cu hopi a spera lo bin mas prome en especial despues di e dos titulo nan sigui cu a cuminsa cu yegada di Ditto Acosta como presidente. Pregunta ta; kico ta pasa cu RCA

awor? RCA su filosofia ta e fundeshi di su exito. Esey ta traha cu Lifida y duna e confianza na e hubentud cu ta den cas. Cada aña RCA ta promove entre 4 pa 5 hungador hubenil pa e team grandi. E team tricolor ta esun cu menos retiro tin tur aña y manera nan lema ta bisa, "RCA pa bida," mayoria hungador ta keda cu RCA te ora nan retira. E aña aki RCA a perde varios hungador entre otro Boyz Aparicio, Clayton Maduro, Royce van Beers a regresa bek na Hulanda y esunnan di mas notable den tur ta Chito Van der Biezen pa Nacional y Alex Hassel, Alex Hassel no a entrega retiro pero si e dicidi di bay bek y biba na Bogota. Pero RCA a reforza; for di Hulanda y a trece un links buiten den nomber di Joeward H o o g e n b e r g e n (AVW'66 2de klasse) y varios hungador a

bolbe bek cas, entre otro e keeper David 'Pollo' Maestre a bolbe despues di tabata basta tempo ausente, tambe a bolbe cas bek ilustre Juancho Santos despues di un aña na Britannia. E defensa central Timmy Daquiar tambe a dicidi di bolbe cas bek y por ultimo Jona Werleman a dicidi di haci su come back den e filanan tricolor.

E team tricolor lo yena e resto di e lugarnan bashi cu hungador nan hubenil ya cu RCA ta yama 5 di su junioren pa bin forma parti di e team grandi di RCA. E Team aki ta keda esun mas peligroso den futbol actual, pero cu un titulo pa defende e team tricolor sa cu esaki ta bay ta un aña duro. E yegada di Veron Albertz na cabez di e team ta duna continuidad na e trabou cu Omar Tromp ta laga atras y cu hungadornan veterano cu lo rezona un biaha mas den ekipo campeon aki ta Ale Aparicio, Erik Santos, Steven Rua, Jeanluc Bergen, Ronald Gomez entre otro ta segura cu e team lo tin un bon base. Hungadornan hubenil cu lo por bay hunga un rol importante y cu lo mester sigui di cerca ta Nathan Lacle, y e hoben goleador Jeanpierre Van Der Linden.

Independiente Caravel Ora nombra un team di Santa Cruz, sigur Independiente Caravel lo no ta e prome den bo mente, y specialmente cu 8 team di futbol situa den e bario di Santa Cruz, e team di e pirata nan tin cu traha duro pa atrae hungador. Ultimo dos añanan e team di Caravel a bin ta trahando riba un

plan bastante ambicioso pero cu ta rekeri hopi pasenshi, algo cu e directiva di Caravel a bin ta mantene y cu a produci varios fruto caba. E yegada di Gilberto Spataro como entrenador a trece bastante tranquilidad y estabilidad den e organizacion di Angochi. E prome stap tabata pa renoba e team cu hungadornan hoben y manda nan gana experiencia den Division Uno y prepara nan pa Division di Honor. E siguiente stap tabata pa atrae hungadornan cu talento y cu por yuda e

cu Caravel no ta un team cu ta bay sinta warda atras y hunga riba counter, pero un team cu kier ta protagonista y hunga un futbol ofensivo. E team ta yega Division Honor practicamente intacto y ta perde solamente un hungador cu ta Giovanni Thode. E trabou mas grandi di Gilberto Spataro ta di trece un balance entre e hobennan y e hungadornan mas experimenta. Aunque cu e meta principal ta di mantene e categoria y keda den Division di Honor, hopi den e organizacion ta pensa



team bay dilanti y pone nan sinti na cas. Asina e team di Caravel a logra titula campeon di Division Uno y ta bolbe bek pa Division di Honor. Gilberto Spataro a logra di trece e barco bek riba awa despues cu dos aña pasa e barco a sink bay Division Uno. E pregunta ta si Spataro lo por mantene e barco aki riba awa of e lo sink bek manera e "Black Pearl." Cu yegada di varios nomber interesante manera Raizel Jansen, Raully Wiersma, Germaine Cabrera, Chumrey Leon, Mark "Smiley" Melrose, Mathew Leonardo, Cedrick Lopez, Juan Reategui y Laurido Mercado, e team di Caravel ta manda e mensaje cu nan ta preparando duro pa e campeonato cu ta den porta y cu nan ta bin pa competi. E refuerzonan tambe ta un indicacion

cu e team por logra mas, pero solamente tempo lo bisa kico tin ta warda e piratanan e siguiente campeonato, un cos ta sigur si, Caravel no ta bay ta un team facil. Di parti di "Nos ta Futbol" nos ta desea ambos team hopi exito pa e campeonato cu ta den porta y sigur nos lo keda sigui e teamnan di cerca. Like nos riba facebook NOS TA FUTBOL pa keda al tanto di loke ta pasa rond di futbol di Aruba y bo team favorito.



**Tip line**

**5926895**

**solo di  
pueblo @  
gmail.com**



# Solo di Pueblo...Local....

## HULANDA NO A TERMINA AINDA CU SU AFAN PA DOBLEGA E DIGNIDAD DI E PUEBLO ARUBANO

**AINDA FALTA E PASO DI LGO PA UPG, CU AYUDO DI MIKE E. Y AVP!!!**



Recientemente UPP a haci un yamada di urgencia atrobe na e otro partidonan politico pa UNI den un esfuerzo nacional pa evita mas metemento di e gobierno di Reino den nos asuntonan interno y asina recupera nos autonomia financiero den un forma mas acelera. UPP sinembargo ta di opinion cu e cambionan fundamental proponi den e Compromiso Nacional aki lo mester tin un base firme, na unda e palabracionnan conveni mester wordo garantiza door di cambionan den nos leyman actual. UPP ta sostene cualkier accion cu por contribui na un cambio di e situacion cu Aruba ta hinca aden. Pero pa UPP ta primordial pa por yega na un consenso riba kico ta e cambionan cu mester tuma lugar. Pa nos no ta un simpel cuestion pa djis cambia un gobierno.

Den un otro articulo di UPP, publica recientemente, nos a expone e motibonan cu a induci nos pa presenta e proposicion pa yega na un Compromiso Nacional. UPP ta di opinion cu te ainda Hulanda no a termina cu su plan maestro pa sigui doblega e gobierno entreguista cu Mike E. ta lidera. Hulanda kier deshaci di e Islanan manera proponi door di e.o.

Wilders (bende e Islanan na marktplaats) y VVD cu kier un "Gemenebest constructie", y ya cu Statuut no ta brinda nan e oportunidad aki, a dicidi di cambia e formato pa purba influencia e opinion di e mandatarionan di e Islanan y asina realiza nan meta toch. E meta di Hulanda ta obvio: hinca nos den scochi di Europa pa medio di cambio di nos posicion di LGO pa UPG. Esaki lo significa cu Aruba definitivamente lo a perde su autonomia pa semper, pasobra lo ta Union Europeo cu lo supervisa gobernacion di nos Isla. Hulanda nunca a pordona Aruba cu, den su afan pa mas autonomia, a kibra no solamente e Antiyas di 6, pero tambe a kibra e dominio total cu Hulanda tabata tin riba e Islanan. Hulanda a wordo obliga pa dedica mas atencion na e "Overzeese Gebieden", pasobra Aruba den un tempo record a demostra di tin hendenan capas pa duna realce y contenido na un "Status Aparte", loke Hulanda nunca a pensa soña cu esey lo por tabata posibel. Pa colmo e otro partnernan di e Antiyas di 5 tambe a cuminsa rebeldia, loke a resulta den e cambio di 10-10-10.

E situacion a cambia desde 2009 totalmente:

Diripiente Hulanda a haya un aliado den forma di e "braafste jongetje in de klas". Sr. Mike E. a bin na mando e.o. cu ayudo di Hulanda, cu e unico meta pa realiza su soño narcisista pa wordo reconoci como un estadista di taya internacional manera tabata e caso di su "Nemesis" sr. Betico Croes d.f.m. Mike E. su gobernacion, fatal pa Aruba y pa e Arubiano, a duna Hulanda e oportunidad pa logra su meta pa recupera atrobe e dominio total, sin cu esaki a coste un cent preto manera tabata e caso na 10-10-10 cu Corsou y St. Maarten. Pero e humiliacion di e pueblo Arubano, cu e entrega di nos autonomia financiero pa medio di e ley di CAft, ainda no a yega su punto culminante.

AINDA FALTA pa e islanan y tambe Aruba wordo obliga pa acepta e cambio di LGO pa UPG.

Hulanda tin "het braafste jongetje in de klas" y e 13 marionetanan den parlamento di Aruba na rudia caba, y conseqwentemente ta obvio cu nan lo no ricibi resistencia at all di Aruba pa logra e cambio pa UPG.

Esey lo bira e siguiente paso di Hulanda, y e unico forma pa e sakitalogra un UNION NACIONAL pa salvaguardia nos autonomia y nos dignidad. Nos ta di opinion cu - mescos cu tabata e Pueblo di Aruba cu mediante un referendum a dicidi pa scoge pa nos Status Aparte - di igual manera e Pueblo atrobe via un referendum mester

ser scucha un biaha mas encunto e escogencia entre un status UPG versus un status LGO. Sinembargo pa e pueblo por haci un escogencia bon equilibra y bon pensa, ta necesario pa e ser informa debidamente encunto e pro- y contranan di ambos opcion. Y e espacio pa ser informa debidamente,

gobierno lo mester duna tambe. Aki ta na unda e UNION NACIONAL lo tin e prome tarea, esta pa NO permiti cu Hulanda, ayuda pa Mike E. y su 13 marionetanan, manobra Pais Aruba den un status cu lo NO ta beneficioso ni pa e pais mes, pero tampoco pa su ciudadanonan.

## "Mente" ta keda un problema pa Supermercado Cheng Xing na Paradera



Diadomingo merdia polis a bay pa di tantísimo biaha e supermercado situa dilanti Pacifico Restaurant na Paradera. Chinesnan a gara un ladron, Mente. E ta un habitante cu ta biba poco mas pariba na Casibari. E homber aki nan tin hopi problema cune. E biaha aki el'a drenta e supermercado y a pasa man pa un botter di whisky y un di rum y sali bay, manera ta na su cas e ta. Chinesnan mes ora e yama polis y na yegada nan a splica kico a pasa. Polis despues di tuma nan declaración, a bay na e adres conoci na Casibari y a haya mente drumi den un cuarto patras. Nan a deten'e. Transportwagen a ser pidi pa asina hib'e warda. E parti caminda bo ta hiba awa lama ta cu, kizas otra mañan of mañan mes e ta afor y lo bolbe bay causa problema. Algun tempo pasa el'a destrui e vitrina di e supermercado y a bay cera y at'e atrobe.





# Solo di Pueblo... Local.....

Clientenan tabata tin hopi pasenshi y a apoya e cambio

## N.V. ELMAR a lanza su “Customer Information System”

Plataforma moderno y eficiente pa procesa cobranzanan mas eficiente



Despues di lunanan di preparacion, curso intensivo, inversion grandi y adquisicion di sistemanan automatiza di computer, N.V. Elmar a bay “live” cu su sistema nobo conoci como e “Customer Information System” (C.I.S.). E lanzamiento di e sistema a causa algun dia hopi ocupa, pero a splica clientenan debidamente, kendenan a demostra comprension y pasenshi. Mescos cu e clientenan ta contento con implementacion di e sistema nobo a bay, e empleadonan di N.V. Elmar tambe ta masha contento cu awor nan lo por brinda mas y mihor servicio na clientenan. Den e proceso

a parti chuculati y un cubus tambe pa entretene clientenan cu a bishita N.V. Elmar siman pasa. A probecha e lanzamiento di e sistema nobo aki pa duna e sucursalnan di N.V. Elmar un apariencia interno nobo, algo cu clientenan a ripara mesora. E comentarionan tabata masha positivo y ta encurasha empleadonan pa sigui haci cambio den bienestar di nivel di servicio cu ta brinda diariamente na clientenan corporativo y domestico, conecta na e red di coriente di N.V. Elmar. Papiando di imagen nobo, separa di e logo nobo di N.V. Elmar, dentro di poco lo lansa e website nobo tambe, cu ta bin compaña

pa un “Customer Portal”. Pa por haci uzo di e sistema nobo, eficiente y automatiza aki, mester manda un email pa [customerservice@elmar.aw](mailto:customerservice@elmar.aw) y ta manda informacion mesora pa e cliente.

Lanza un sistema nobo di cobranza no ta algo cu ta sosode tur aña. N.V. ELMAR ta masha contento y ta gradici su clientenan pa e extra pasenshi cu mester a brinda pa empleadonan custuma cu e sistema nobo di procesa pago. E sistema nobo di servicio na cliente, “Customer Information System” (C.I.S.) a drenta operacion oficial dialuna dia 7 di September 2015. E ta diseña pa brinda miho servicio na e clientenan y provee un base mas eficiente pa cu tecnologia di informacion pa su operacionnan comercial. Den su afan pa mehora servicio y eficiencia, N.V. ELMAR a implementa e software nobo y e hardware pa apoy’e, pa yuda yega na un nivel di servicio di calidad mas halto pa medio di un solo solucion pa maneja tur proceso cu

ta envolve e cliente. CIS ta ofrece solucion y beneficio tanto pa e clientenan como pa e empleadonan. E ta permiti pa ofrece clientenan opcionnan adicional pa haci pago y ricibi notificacionnan y provee empleadonan cu acceso mas rapido y facil na informacion ora cu mester di dje, sea ta na oficina of riba caya. N.V. ELMAR ta celebra 65 aña di existencia na November proximo y ta conta cu un total di 165 empleado den servicio

directo di e compania. Siendo nos compania nacional di distribucion di coriente, N.V. ELMAR ta inverti alrededor di 20 miyon florin tur aña den mantencion y actualisacion di su red di electricidad. Cu lansamento di CIS, ta keda demostra cu no ta dedica atencion solamente na aspectonan tecnico y di infraestructura, sino tambe na e nivel di servicio eficiente y moderno cu ta brinda clientenan diariamente.

**For Sale at Reduced Price !!**

**2 storey House + 4 rental apartment**

**generating awg.3100**

**Price is below execution value**

**asking price awg.525000(usd.294000)**

**contact:5694343 or arubaqualityhouses@gmail.com call hours : 3:00 pm -7:00 pm**





# Solo di Pueblo... Local

Resultado di number:

**Diadomingo 13 September Merdia**

Catochi	Big 4
2211	9859
0520	
4896	

Zodiac	Lotto di Dia
8548 Scorpio	20-08-03-06-22
	XXXXXXXXXX
	XXXXXXXXXX

**Diasabra 12 September Anochi**

Catochi	Big 4
7074	4834
8745	
0548	

Zodiac	Lotto di Dia
2644 Tauro	30-13-26-27-25

Lotto 5	Corsou
31-25-30-15-08	9861
Joker 22 Letter L	4839
	4436

Diario	Super 4
7167	9317
9120	
1058	

4 skina DIA
4986
4 Skina Cur
6285

Pa tur sorto di trabao den cura y tur sorto trabaonan di verf. Bon servicio y bon prijs

Pa mas info yama 592-5692

## TEMPO

LEVEMENTE NUBLA Y NO TA ANTICIPA AWASERO SIGNIFICANTE.

TEMPERATURA MAXIMO 34 GRADO CELSIUS Y TEMPERATURA MINIMO 28 GRADO CELSIUS.

SOLO TA SALI 06:29 AM Y TA BAHÁ 06:42 PM.

BIENTO:

FOR DI DIRECCION OOST Y MODERA TE FRESCO; FORZA 3 TE 5 (12 TE 37 KM/ORA, 7 TE 20 NUDO). OCASIONALMENTE RAFAGA TE FRESCO Y DURO; FORZA 5 TE 7 (31 TE 59 KM/ORA, 17 TE 32 NUDO).

SITUACION GENERAL:

TEMPO SECO Y STABIEL TA PRESENTE PERO UN AUMENTO TEMPORAL DI HUMEDAD POR CAUSA UN YOBIDA ISOLA PRINCIPALMENTE DEN ORANAN DI MARDUGA PA MAINTA TEMPRAN.

E BIENTO TA MENGUA GRADUALMENTE DESPUES DI DIALUNA.

TEMPO TROPICAL:  
NADA DI IMPORTANCIA.

CONDICION DI LAMA:

OLANAN DI LAMA LO TA DI DIRECCION OOST-NOORDOOST CU HALTURA DI 6 TE 8 PIA. TEMPERATURA DI SUPERFICIE DI LAMA 29 GRADO CELSIUS.

PROSPECTO DI TEMPO PA E CUMIENSO DI E SIMAN:

LEVEMENTE NUBLA. BIENTO TA MENGUA GRADUALMENTE DESPUES DI DIALUNA. TEMPERATURA LO FLUCTUA RIBA NORMAL.

REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA :

AIRPORT MAX 34 / MIN 28 / 0.00

### BOTICANAN:

Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Seroe Preto	584-4833
Fergusonstraat	583-0620
Kibrahacha NV	582-2007
Oduber NV	582-1780
Paradera	588-6638
Santa Cruz	585-6890
San Lucas	584-4830
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-0027
Trupial	582-8671
Eagle	587-9011
4 Centro Medico	584-5779
Aloe	584-4606
Central NV	585-1965
Dakota NV	588-7364
Del Pueblo	582-1253

### POLIS:

Orañestad	100
San Nicolas	104
Sta. Cruz	105
Noord	107
Tip-line	11141
Brandweer/Ambulance	911
Guardacosta	913
Seguridad National	11911
Hospital	527-4000
Centro Medico	524-8833
Setar storing	117
Web Storing	525-4600
Elmar storing	523-7147

### Agencia Funeral:

The Olive Tree	584-8888
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	582-2222

### Fundacion:

Cas	584-2050
Fada	583-2999
F A V I	582-5051
Famia Planea	588-9591
Autismo Aruba	588-1179
Pa Hende Muherr	583-5400
Pa Hubentud	588-6138
Bloedbank Aruba	587-4260
Solo di Pueblo	585-9500
Canal 22	585-9500
Tip pa redaccion	592-6895

### Botica na Warda

Yama pa informacion na  
Horacio Oduber Hospital:  
527-4000

### Dokter na Warda



**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
**585-9500**



# Solo di Pueblo... Local

Gerick Croes di MEP:

## Parkeermeters a trece un “sabor amargo” afectando centro di Oranjestad y poder di compra di e ciudadano



awor haya un di dos golpi cu e parkeermeteranan. No mester lubida cu ta importante pa e negoshinan por draai pa asina nan por paga nan trahadornan tambe. Den e dianan di siman diasabra ta e dia cu mas ta bende segun comerciantenan. Pero lamentablemente esun cu a pasa lo bay den historia como un di e dianan mas slow pa comercio. Asina aki Pueblo por conclui pa su mes kico ansha pa placa ta cabando cu centro di ciudad. Loke ta di lamenta si cu bo ta tende For di esnan cu: Kico ta 2 of 4 florin pa parkeer? Nos no mester lubida cu comunidad di Aruba ya caba ta wordo castiga cu yen medida cu ta afectando su poder di compra. Dus cobranza pa parkeer logicamente lo tin su efecto. Kizas hopi lo no ta di acuerdo cu nos ora di bisa cu placa di parkeer lo por a bay na un otro necesidad. Pero lagami duna algun ehempel con bo por a usa bo placa (florinnan) cu ta bay den parkeermeters: 2 ora = kipashi (3,65); 3 ora = caha di webo (5,99); 4 ora = 1 kipashi + 1 paki jonge kaas sliced + 1 paki ham sliced (aprox 9 florin). Pa e trahadornan cu tin cu paga 75 florin tur luna. Esaki sigur por a bay na gasoline, na compras, paña pa bo yiunan etc. E punto central di esaki ta cu kier of no e forma dictatorial pa obliga tur hende paga tin su efectonan amargo y negativo pa esnan cu no tine financieramente bon.

E obhetivo di gobierno no mester a keda limita na solamente upgrade e infraestructura di Caya Betico Croes y centro di Oranjestad pero tambe percursa pa stimula fluho y movicion pa asina laga negoshi- y trahadornan haya un mihor porvenir. Ta un hecho cu e tramnan tey caba pero no ta kita afor cu esaki a afecta caya severamente lagando ventanan cay. Es mas, durante e bishita cu nos a realiza den caya grandi e comerciante- y trahadornan a laga sa cu mayoria no ta baha di e tramnan pa haci nan compras. E ora e pregunta ta: kico tabata e balor agrega di tram? Unda e prosperidad di Caya

Betico Croes a keda? Pa colmo den e siman cu a caba di transcuri centro di Oranjestad a cera conoci cu parkeermeters. Gabinete Eman acaso no a siña su les? Of e ansha pa placa ta asina feroz? For di empleadonan nos por a compronde cu ademas di e peso financiero cu e ta forma pa nan mensualmente nan ta preocupa cu e cobranza ta stroba cliente di yega e tiendanan pa por bende. Pa loke ta e punto di bista di mayoria comerciante ta cu introduccion di parkeermeters NO ta contribui cu progreso di Caya Betico Croes. Loke nan a enfatiza riba dje ta cu e tram mes a afecta nan benta pa

## Change of Season: from road to dust

Fanatico di mountainbike y roadbike, ambos por competi riba diadomingo 30 di Augustus den un edicion nobo di Change of Season: from road to dust 2015.

E competencia ta pa mucha y adulto, cu por core diferente ruta riba caminda y/of den mondi. Ciclistanan menor (di 10 pa 14 aña) lo competi den dos categoria. Esunnan cu kier core riba caminda so, lo cuminsa na California Lighthouse pa yega despues di mas o menos 10 km e final, esta Kapel Alto Vista. Coredonan di MTB lo start net contrario, na Kapel Alto Vista, pa sigui un ruta di mas o menos 8 km direccion California Lighthouse. Adulto por core den un team di dos (relay). E ora un participante lo core e ruta riba caminda di 43 km te anker na San Nicolas, pa despues su partner por sigui e ruta den mondi di 40 km, finalizando na California Lighthouse. Pero ciclistanan masculino y femenino balente tambe

por core ambos distancia, 83 km total cu start y finish na Lighthouse, individualmente. Por participa den diferente categoria, depende edad y experiencia. Beginners di 14 aña bay ariba (masculino y femenino) ta haya e oportunidad di core mita ruta (17.5 km road/12.5 km MTB).

### Inscripcion

Muchanan ta paga 15 florin pa participa y adulto 30 florin. Adultonan cu ta miembro di AWB ta paga 25 florin. Tin premiacion den e diferente categorianan y tambe p'e miho club.

Por inscribi solamente riba diasabra 22 di Augustus y diabierna 28 di Augustus, entre 7 pa 9'or anochi na Don Pinchos St. Cruz.

Pa mas informacion por yama Roxine Thielman (737-9999) of Rhaina Montesant (748-4850) di e comision MTB di Aruba Wieler Bond (AWB). Tambe por mail riba comisionmtb@gmail.com.

## Permanent Make-Up

### E solucion pa bo cejanan

- Cejasnan dañá of mal forma
- Esnan cu no tin cejas
- Cejasnan cu colornan cora, biña, berde etc.
- Tambe eyeliner y lipliner

Nos tin e solucion pa bo.

Cada servicio ta den forma personaliza.

Sin dolor y no ta hincha den un ambiente relajante.

Mas di 15 aña di experiencia.

Tambe nos ta drecha cejanan cu:

Waxing, pincet y blade den forma unico,

Cu ta cuadra cu bo cara.

Yama awe mes na 730-3327 / 586-7272 nos ta wardabo cu un sonrisa. Consulta ta gratis.

Na: Dilailah Beauty Clinic

Noord # 82 den Centro Comercial Noord

patras di Botica Noord



# Aruba Quality Deals call :5694343

**4 sale at reduced price !**

**Large House + 2 rental apartment asking price awg.395000**

**Within 5 minute away from downtown Oranjestad by car enough space to develop professional office's call:5694343 between 2p.m to 6 p.m.**



**4 sale large House or as Apartment complex Price is far below execution value**

**Consisting of 7 spacious apartment's Generating awg 7000 monthly or Large House + 4 rental apartment's generating awg.3250 Monthly execution value =awg. 360000**

**asking price =awg. 325000**

**Big opportunity for a Great return of investment**

**Close to Xavier University**

**within 20 minutes away from down town Oranjestad (walking Distance)**

**Contact :5694343 or arubaqualityhouses@gmail.com**

**4 Sale luxurious "Feminine" Vehicle**

*Financing is possible  
The Pretty Nissan Murano 2005*

Interior is USED and NEW  
Super Engine. 6 cyl.  
Contact :5694343 or arubacardeals@gmail.com





## EE UU estudia ampliar sanciones a Venezuela luego de sentencia a López



"Ciertamente vamos a considerar una gama de opciones mientras trabajamos con otros países del Hemisferio Occidental para aplicar presión al gobierno venezolano", dijo el portavoz de la Casa Blanca, Josh Earnest.

AFP12 DE SEPTIEMBRE 2015 - 03:26 PM

Estados Unidos anunció que considerará una gama de opciones en colaboración con países americanos para aplicar presión al gobierno de Venezuela, tras la condena a casi 14 años de cárcel al líder opositor venezolano Leopoldo López.

"Ciertamente vamos a considerar una gama de opciones mientras trabajamos con otros países del Hemisferio Occidental para aplicar presión al gobierno venezolano", dijo el portavoz de la Casa Blanca, Josh Earnest.

Washington buscará "asegurar que otros países del hemisferio prioricen no solo el respeto, sino incluso la protección de los derechos humanos básicos de

los ciudadanos", añadió Earnest, durante su conferencia de prensa diaria.

Para las autoridades estadounidenses, las sanciones -bloqueo de cuentas en ese país y prohibición de entrada a siete altos funcionarios del gobierno de Nicolás Maduro-, funcionaron.

"Pienso, basado en la reacción que vimos del gobierno venezolano, que esas sanciones han tenido éxito en aplicar presión a los líderes de ese país", señaló Earnest.

El fundador del partido de centroderecha Voluntad Popular, Leopoldo López, fue acusado de "daños e incendio, instigación pública y asociación para delinquir", durante las manifestaciones callejeras que impulsó contra Maduro, y que dejaron 43 muertos y cientos de heridos entre febrero y mayo de 2014.

Son "acusaciones políticamente motivadas", denunció Earnest, quien instó al gobierno de Venezuela a liberar a López y "todos los prisioneros políticos injustamente detenidos".

"Los problemas de Venezuela no se pueden resolver criminalizando el disenso", añadió.

El secretario de Estado, John Kerry, también repudió la sentencia contra López, señalando en un comunicado que Estados Unidos está "profundamente perturbado" y expresando preocupación por lo que llamó el uso de la justicia para "castigar" a disidentes en Venezuela.

Pero el Departamento de Estado reiteró que mantendrá el diálogo con Caracas para mejorar las relaciones entre los dos países, sin embajadores desde 2010.

"Vamos a seguir trabajando en esta relación, que es complicada, y no siempre será fácil, y habrá momentos en que estemos en desacuerdo", dijo este viernes el portavoz, John Kirby.

"Lo más importante, particularmente cuando no estás de acuerdo con una nación con la que intentas mejorar relaciones es hablar al respecto abierta y libremente", añadió.

## PRICE CIRCUS A YEGA SUBWAY ARUBA!

**'Locura total pa solamente 8 florin'**

Locura locura locura di prijs di circo na Subway. Desde awe dialuna bo por scoge pa 7 diferente 6 inch subs combina cu un soda fountain drink y cookie of chips pa solamente 8 florin durante un siman! E 7 subsnan cu por scoge di nan ta e Italian BMT, Oriental Chicken, Lobster, Seafood & Crab, Oven Roasted Chicken Breast, Ham, Turkey Breast. Pa introduci e locura aki por mira payasonan awe mainta tempran riba carretera di Aruba yamando atencion pa e tremendo oferta aki.

Yega cualkier di e 7 Subway stores parti strategicamente riba nos isla y probecha di e Price Circus! 'Un biaha mas nos ta hopi contento di por ofrece nos clientenan un tremendo oferta. Despues di un exitoso Triple 7 campaign algun tempo pasa, nos a dicidi di haci un locura atrobe pa un siman!', sr. Lee di Subway ta laga sa. E oferta aki ta valido desde awe dialuna 14 di September te cu diadomingo 20 di September. Di biaha su tras lo start cu un otro campaña cu lo wordo introduci na e momento ey. Manera semper Subway ta ofrece su

clientela lo mihor. Awe lo saca e ganador(a) di e mountainbike marca Trek cu tawata forma parti di e Fresh Fit Campaign. Y di biaha ta drenta e Price Circus fantastico cu lo no solamente mantene e stomanan contento pero tambe e cartera. Pues no duda mucho unda pa come, ta na Subway bo mester ta y cu solamente 8 florin pa por scoge den un di e 7 subs fresco y saludabel y smul! Manera menciona SUBWAY tin 7 localidad parti strategicamente rond di nos isla y ta habri tur dia di 7:30am pa 11:00pm pa sirbibo Breakfast, Lunch y Dinner. Pues no ta importa unda bo ta biba of traha, semper tin uno cerca di bo. Cu e bon servicio di Subway bo por ta sigur cu den un rato bo tin bo pedido. E localidadnan di Subway ta situa na Cura Cabay, Sta. Cruz, Paradera, Palm Beach, Alhambra, Seaport y awor tambe na Dakota, nos tienda di mas nobo. Pa keda na altanto di tur informacion tocante Subway por subi nos Facebook page [www.facebook.com/SUBWAYARUBA](http://www.facebook.com/SUBWAYARUBA) pa asina semper bo ta bon informa.



# IN MEMORIAM NA SIM FRANK

Na principio di añanan '50, un hoben di Noord tabata entre e prome hobennan Arubano pa bay sigui su estudio na un Kweekschool pa formacion di maestro di school y a bay Baarle Nassau/ Noord Brabant, Hulanda, di e Fraternan De La Salle. Simeon Andronico Frank, conoci con Yon of Sim, a regresa Aruba despues di 4 aña na Hulanda cu su diploma como maestro hoofdakte. Simeon a traha na varios school basico na Aruba, entre nan na Noord, Paradera y St. Cruz. Durante hopi aña e tabata cabezante di e school basico na Kadushi Largo y despues a bira director di Maria College ETAO y di aki el a bay disfruta di su pensioen. El a yuda den formacion di masha hopi hoben cu awendia ta adultonan respeta den comunidad y di hopi profesional ocupando posicionnan halto den diferente empresa. Pero atraves di añanan, Simeon

tabata tambe hopi activo riba diferente otro tereno. Pa varios aña e tabata un di e hungadornan estelar di su ekipo di futbol Jong Aruba. Simeon tabata posee tambe un grado como docente di obra di man y como tal durante hopi aña tabata encarga cu cursonan di pintura, diseño y escultura na Cas di Cultura, na School di Arte na San Nicolas y tambe na Centro di Bario Noord. Un di su obranan ta e diseño grandi di mosaic cu ta dorna e edificio di School di Arte na San Nicolas. Hopi hoben y adulto sa sigui e cursonan aki y ta sigur cu den nan hogarnan tin obranan di arte cu nan a traha durante e cursonan duna pa Sim Frank. Pa hopi aña, Sim tabata forma parti di directiva y miembro di Fundacion Centro Cultural Aruba (Stichting C.C.A.) y tambe como miembro di Stichting Schouwburg Aruba cu ta maneha Cas di Cultura. Simeon Frank

tabata un di e miembronan fundador di Fundacion Union di Organizacionnan Cultural Arubano – conoci como UNOCA y durante varios aña a forma parti di e directiva. E tabata tambe miembro fundador di Fundacion Arubano di Arte- Stichting FUNDARTE, di cual e tabata vice-presidente y tesorero durante 10 aña. Pa tur su meritonan como voluntario riba tereno educativo, social y cultural, el a ricibi e Condecoracion Real como Ridder den Orden di Oranje Nassau. Sr. Simeon Frank ta laga atras su esposa Crispina, su yiunan Giselle kende ta dokter na Hulanda y Karina kende a sigui e pasonan di su tata como maestra di school na Kadushi Largo. Nan por ta orguyoso di un esposo y un tata manera Simeon. Forza y Bendicion di Todopoderoso na tur famia, amigo y conocirnan di Simeon. Cu Sim Frank descanza na Paz.

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haya forza".  
Salmo: 23

Cu hopi dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di:



## Simeon Andrónico Frank

Miher conoci como: "Sim of Joon"

\*18-02-1933 - †10-09-2015

Ridder in de Orde van Oranje-Nassau

Na number di su:

Esposa: Crispina Frank-Yarzagaray

Yiunan:

Gisèle y Harm-Jan Schouwstra-Frank

Karina Frank

Nieto y nietanan: Randall Wester y Laura Molina  
Kimberly Wester y Jean-Mark

Trimon

Ruben Schouwstra  
Naomi Schouwstra

Bisanieta stima: Mya Wester

Rumannan: Guillermina Maduro-Frank y  
famia

Phiola Figaroa-Frank y famia  
Vda. Marianita Frank-Maduro y

famia

Cuñia y swanan:

Menita Oduber-Yarzagaray y famia

Emelina Yarzagaray y famia

Arsenio y Jane Yarzagaray-Booi y famia

Albino y Kathy Yarzagaray-Boeke

Elsa Yarzagaray y famia

Alicia y Leonardo Tromp-Yarzagaray y famia

Francisco Yarzagaray y Jos Lutterman

Demas sobrino y sobrinanan

Ayudante: Magdaline Lamontagne

Famia Frank, Yarzagaray, Schouwstra, Wester, Molina ta invita demas famia, amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entierro cu lo tuma lugar diamars dia 15 di September 2015 pa 2'or di atardi na Aurora Funeral Home. Pa 4'or di atardi ta sali pa Santana catolico na Paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 14 di September 2015 di 7'or pa 9'or di anochi.

## Nobena di San Francisco lo cuminsa dia 25 di September na Pro Catedral San Francisco



Pastoor Stanislaw ta invita tur nos rumannan pa asisti na e nobena di San Francisco cu lo cuminsa dia 25 September 6:00 P.M., na Catedral di San Francisco.

### Ken ta San Francisco

Francisco, naci na Assisi, Italia na aña 1181, tabata yiu di Pietro Bernardone y Pica.

E tabata yuda su tata den negoshi y tabata envolvi den bida social di e famianan rico di e

sociedad. Durante di tabata rehen den un guerra entre Assisi y Perugia, Francisco a sinta samina su bida. Di eynan el a cuminsa biba un bida cu intenso oracion y repartiendo su bienenan cu pobernan. Conmovi pa un encuentro cu un leproso, Francisco a cuminsa traha meymey di leprosonan y otro marginadonan di sociedad.

Su tata no tabata di acuerdo cu su manera di biba. Pero Francisco a prefera di sigui, maske su tata a desherede. Na aña 1208 el a cuminsa predica publicamente, y pronto el a atrae hopi seguidor. Francisco a biaha pa Roma unda el a haya aprobacion di Papa pa lanta su congregacion (ordo) y despues a bolbe na Assisi.

Na aña 1217 el a manda e prome misioneronan pa exterior y e mes a yega te Egipto.

Bek na Assisi e tabata leader di por lo menos 3000 miembro di su ordo. Durante di un retret

na aña 1224, el a haya un vision y djey a sali e heridanan di Cristo, stigmata, visibel riba su curpa.

San Francisco a haya tur e heridanan, esaki tabata su deseo pa e por a sufri manera Cristo a sufri pa nos. San Francisco a muri riba dia 4 October 1226 y a wordo canoniza dos aña despues pa Papa Gregorio IX. Su carisma, compasion y amor pa creacion di Dios, a haci'E un di e figuranan mas popular di Cristianismo.



# Solo di Pueblo... Obituario.....

## Oracion di Dia

Feliz dialuna, dia di Señor. Cu Dios drama Su bendicion riba cada un di bosonan. Hesus ta pidi nos awe pa sigui'E y tambe pa comparti Su mision predicando, curando y asumiendo e dificultadnan. Ora Hesus ta papia di Su pasion, E ta invita nos pa carga e cruz y cu si nos kier ta un discipel di Hesus nos mester lubida nos mes y renuncia na tur loke ta interesnan personal. Pero no solamente nos sa cu nos mester haci sacrificio pero nos sa tambe cu na final nos lo wordo salba, nos lo tin bida eterno. Pesey mes nos ta haci un apelacion na cada un cu ta topa cu e mensahe aki nos urgi bo ruman pa cuminsa resa y share pa tur hunto nos haya e bon resultado di un hende di fe pa gloria y honra di Dios. Amen.

### GRADICIMIENTO Y INVITACION

Na nomber di famia nos kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a muestra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entierro di:



### Sra. Vda Diana de Mey – Dijkhoff

Nos kier a gradici tur e persona nan cu a haci yamada, manda mensahe y telegram.

Un danki na Ad Patres Funeral home pa nan bon servicio. Nos kier a gradici tur famia, amigo y amiganan, conocirnan cu a demostra nan cariño y a duna nan atencion durante e dianan dificil aki. Boso atencion y cariño tabata un gran consuelo pa nos.

Alabes nos ta invita tur famia, bisiña, amigo y conocirnan pa compaña nos na 3 Santo Sacrificio di misa cual ta tuma lugar:

Dialuna 14 di September 2015 pa 7:00'or pm na Misa Sagrado Curazon na Savaneta

Diahuebs 17 di September 2015 pa 7:00'or pm na Misa Sagrado Curazon na Savaneta  
Diasabra 19 di September 2015 pa 6:00'or pm na Misa Sagrado Curazon na Savaneta

Boso presencia lo ta altamente aprecia

## ¡Por racista! Le rayaron la estrella a Donald Trump en el Paseo de la Fama



La estrella en el Paseo de la Fama de Hollywood del magnate estadounidense, Donald Trump apareció rayada con una equis amarilla.

Así lo reportó en su cuenta en la red social Twitter el periodista, Hunter Schwarz.

Hasta el momento se desconoce quiénes fueron los autores del acto y qué material utilizaron para vandalizar la estrella.

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega.

E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.

Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento Inesperada



### Jacobo Cabral

Mihor conoci como "Master"

\*11-10-1948 †13-09-2015

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.



**NOS TA BENDE:**  
**BBQ GRILL, TIPO**  
**CYLINDER, cu of**  
**SIN WHEEL**

**MADE IN ARUBA**

**300/250 florin**

**INF:5938182**

**Computer**  
**Service**  
**TEL 583-0952**  
**CEL 593-9744**  
**Servicio na cas y**  
**oficina**

Laga tur cos ta spera mi ta bunita,

laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,

laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y laga esakinan termina den tur bunita".

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios,  
nos ta participa fayecimento di:



### Pedro Franken

\* 14-05-1940 † 13-09-2015

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.



# Solo di Pueblo...

## Comisario di Rey ta ricibi cuadro di un pintor, Arubiano durante apertura di exposicion 'Rondom Oranje' na MartiniPlaza Groningen



Comisario de Rey na Groningen, drs. Max van den Berg, a realiza apertura oficial di exposicion 'Rondom Oranje', pa invitadonan, den lounge di teatro di Martini Plaza, relaciona cu e clausura di celebracion di 200 aña di nos Reino. Prome cu su speech di apertura, sr. van den Berg a ricibi un cuadro di presidente di fundacion Art Promotion International, sr. Tonnis Wieringa, den nomber di API y e diesun artistanan participante. Comisario di Rey a laga sa cu e pintura di rey Willem Alexander di e participante Arubiano, Gustave Nouel, tambe curator y consehero artistico di e exposicion,

lo ser agrega na e coleccion di arte di Provinciehuis Groningen. Comoparti di performance di apertura un pintura di e pintor hoben profesional Jannes Koetsier, di Groningen, tambe inspira pa nos Rey, a ser revela. Siguientemente e curator a presenta Comisario, hunto cu Ministro Plenipotenciario di St. Maarten, sra. Josiane Fleming-Artsen na e artistanan presente cu por a splica nan arte. Tur parti di Reino presente E artistanan participante ta bin di tur parti di nos Reino, cinco di e parti di Reino tropical den Caribe y cinco di Hulanda, e parti frieu na Europa. E obranan inspira pa e factor 'Oranje'

cu ta uni -den e sentido mas amplio di e palabra simbolisa e union entre hende di diferente ascendencia y naturaleza den Reino Hulandes. 'Rondom Oranje' tin un caracter extraordinario cu obranan diverso di Jabu Arnell (Sint Maarten/Amsterdam), Bikkel (Curaçao/Rotterdam), Fokke P. de Boer (Apeldoorn), Ewoud Broeksma (Groningen), Florian Cats (Leeuwarden), Armando Goedgefrag (Aruba), Jannes Koetsier (Groningen), Jan Kruize (Groningen), Gustave Nouel (Aruba/Deventer) y Hellouisa Maria (Bonaire/Assendelft). Artista invita ta Maya Wildevuur - un



© Fokke P. de Boer

pintora famoso cu ta biba na Midwolda - cu ta musta algun pintura cu tin afinidad cu e tema. Pa e servicio excelente di MartiniPlaza un foto bunita di e hoben Arubiano talentoso, Armando Goedgefrag, inspira pa awa (tema di nos Rey), un foto titula 'North Shore Emerald' a ser entrega pa secretaria di API, sra. Helen Francis, na sr. Martin

Hoek, pa e coleccion di arte di Martiniplaza. 'Rondom Oranje' por ser admira di 14 di September te cu 30 di October den lounge di teatro di MartiniPlaza na Groningen. Pa mas informacion y/o oranan di apertura, mira: <https://www.200jaarkoninkrijk.nl/content/expositie-rondom-oranje> y [www.martiniplaza.nl/evenementen](http://www.martiniplaza.nl/evenementen)



© Fokke P. de Boer

